

28 di Juni:  
Apertura pa  
8:00pm  
Resultado di  
Workshop  
“Arqueologia”  
di Ateliers ‘89



**URATACA CENTER**  
Awe 27 Juni  
Bami Goreng, Sate, Salada &  
Banana  
**585 5212**



## STANDARD & POOR'S TA RE-AFIRMA CREDIT-RATING DI GOBIERNO DI ARUBA NA BBB+

Gobierno di Aruba:  
**Ningun pensionado  
ta perde  
reparatie-toeslag**  
Mike Eman ta gaña atrobe!

**Ex - minister  
Sevinger kier a  
cambia ley di ROP pa  
acomoda proyecto di  
comerciante**



**Tur 10 Cursista di e  
Verificateursopleiding di Departamento  
di Aduana a slaag cu exito**



**Pareha turista riba  
UTV a dal riba cura di  
Kapel di Alto Vista y a  
keda herida**



# CRIMINALIDAD GUBERNAMENTAL Y MINAMIENTO DI ESTADO NA ARUBA?!



For di e dos articulonan anterior\* ('Sembra -mala hierba- y cosecha -mala hierba-' y 'Un Sistema di control fracasa') a resulta cu:

hopi atencion di gobernacion a bay na cumpli cu e exigencianan di patronahe politico, cu nan a mantene intencionalmente (!?) e administracion financiero deficiente y cu tabatin basta accion dudosos den proyecto (di gobierno), hopi baha surpasandoe budget grandemente; a gastonan di gobierno a crece substancialmente, loqual a conduci na un aumento sin limite di e debe nacional y obligacion pisa di pago di interes; a neglicia structuralmente conseho di instancia oficial di gobierno; a limita e posibilidadnan di control (conscientemente!?); riba dje tabatin mas caracteristica dudosos di maneho di gobierno.

## Criminalidad di batchi

Si nos tuma den consideracion cu e 'sistema' aki a funciona sin interupcion durante 30 aña, irrespecto cuia partido politico tabata na mando y cu esaki a causa hopi daño na nos comunidad, ta parce cu esaki tabata trabao di un organizacion criminal. Sinembargo, den esaki no ta trata di grupo criminal cu por ehempel a extorsiona placa di hende sea cu violencia of no pa logra nan meta, esta enrikecimiento propio. Mas bien ta trata di en principio 'organizacion-cu bon meta (?) politico' di hende cu a viola ley y a practica 'actividad criminal no-violento' pa enrikece nan mes. Cu otro palabra, ta trata di 'criminalidad-di-batchi'.

## Apariencia ta gaña

Criminalidad-di-batchi hopi baha ta duna e impresion cu 'hende drechi' ta comete eror cu mester cubri cu mantel di amor. Pesey sa mantene caso asina for di publicidad y macia tiki sa aplica persecucion penal. Mas bien sa scoge pa 'manera civiliza' sin envolve Señora Husticia pa compensa (parcialmente!) e daño cu a sufri of pa duna servicio na comunidad. Den esey hopi baha sa perde for di bista cu e daño na comunidad pa motibo di criminalidad-di-batchi mayoria di baha ta hopi vez mas halto cu 'criminalidad normal'.

## Criminalidad gubernamental

Criminalidad-di-batchi ta un aspecto di criminalidad di grupo. Bou di e capa aki tambe ta cay criminalidad gubernamental. Caracteristica di esaki ta cu e gobernante of funcionario di gobierno ta viola ley y/of criteria importante di gobernacion,

cu esaki ta tuma lugar den funcion di e persona concerni, cu den esaki no ta tene cuenta cu e daño (financiero y socio-economico) cu esaki ta causa na comunidad y cu al fin y al cabo esaki tin como meta tambe pa engrandece e imagen y poder di e gobernante/funcionario. Ata! Gran parti di tur e caracteristicanan (negativo) di gobernacion di Aruba durante 30 aña den un solo tiro!

## Minamento di estado

Ademas di e daño financiero y socio-economico di criminalidad gubernamental structural durante un periodo asina largo, tin otro consecuencia serio pa comunidad. No solamente a viola ley na un manera sistematico, pero pa motibo tambe di e apparente entrada substancial pa esnan envolvi (bahu mundo of empresa y gobernante/partido politico), a compromete e elemento- y structuraran legal di nos comunidad. Esey ta nifica cu sistematicamente a compromete e fundeciinan (estado di derecho y relacion decente) di nos sociedad.

## Minamento di autonomia judicial

Na varios ocasion (tanto na Aruba como e otro ex-colonianan Hulandes den nos region) e colusion entre bahu mundo y gobernacion tawata motibo pa Gobierno di Reino interveni pa medio di un 'aanwijzing'. Den esaki, e gobernacionnan di e islanan a desacredita nan confianza, ademas di a perde nan autonomia riba e tereno aki. Esey tambe ta e motibo cu -por lo pronto- mester tin un organo autonomo cu por investiga t'e den e nivelnan di mas halto, posibel caso di corpcion sin distincion di persona y sin ningun tipo di obstruccion (politico).

## Minamento di autonomia financiero

Riba tereno financiero, (mayoria di) e islanan tambe a prueba cu nan no por carga e responsabilidad grandi aki. Cada vez atrobe, praticamente tur isla a hinca nan mes den problema financiero grandi pa motibo di malgobernacion comproba. Pues aki tambe nan a desacredita e confianza den nan. Consecuentemente, supervicion financiero estricto di parti di Reino ta(bata) inevitabel.

## Esfuerzo en vano?

Pa motibo di e cantidad ilimita di caso di maneho dudosos y proyecto sospechoso den curso di decada cu a costa Aruba biyones di florin, tin basta apatia den comunidad. "Tur politico y partido politico ta mescos. Tur ta bay pa nan propio saco y ta djis otro cara den mesun circo". Y pues ta perde curacii. Ta prefera di mira otro direccion pa no mira nada. Ta tapa orea pa no tendee minimo rumor. Y ta tene boca bon cera pa evita problema. Consecuentemente tur cos ta sigui 'normal'.

## Luz na horizonte

Pero...e ultimo añanan, un mentalidad opuesto a percurenahopipaiscu(t)a investiga politico corrupto, y cu (t)a persigui nan penalmente y finalmente (t)a sentencia nan. Asina a caba di sentencia politico na Espana na 55 aña di prizon pa motibo di corpcion. E tipo di investigacion- y sentencianan aki ta tuma lugar desde Asia (China, Sur Korea, etc.), Sur-America (Brazil, Peru, Ecuador, etc.), Medio

Oriente (Israel, Palestina), Europa (Espana, Italia, Alemania, Hulanda) te naturalmente nos mesun region (St. Maarten, Corsou, y asta, anke ainda hopi cauteloso, Aruba). No solamente ta sentencia funcionario chikito, pero tambe lider di partido, prome ministro y hasta presidente di pais chikito y grandi na castigo di prizon y tambe debolbemento di placa horta.



## Propio responsabilidad

Pues, na Aruba tambe e tipo di desaroyo positivo aki ta forma parti di e posibilidadnan real. Esey ta rekeri si di nos ciudadanonan cu en vez di eherce un papel mas bien pasivo, nan ta bira mas activo. Cu nan ta informa nan mes activamente, di un banda di e manera ideal con cos mester anda, y di otro banda di e manera con cos ta funciona den practica. Tambe, cu nan ta observa tur cos na un manera critico y ta expone abuso publicamente. Durante e ultimo 25 añanan mi a purba na duna e publico Arubano un mihor bista di e funcionamiento politico na Aruba y e consecuencianan negativo cu esaki ta trece cu n'e. Por lo pronto mi lo haci un paso p'atras cu publicacion di articulo y mi ta spera cu ottronan lo sigui e labor aki y lo bataya pa purifica e funcionamiento politico. Esaki ta rekeri un otro mentalidad di 'e ciudadano'. Pasobra e no mester puntra su mes mas kico gobierno (pais Aruba) por haci p'e, sino mas bien kico e por nifica pa su Pais y asumi e responsabilidad p'esey tambe.

## Solamente ganaciij

Kico ta e ventaha di esaki pa ciudadano? En vez cu solamente 'famia y amigo' di partido ta haya puesto, tereno of proyecto, henter comunidad ta probecha di e transformacion di mal pa bon gobernacion. E centenares di miyon di florin pa aña cu ta malgasta awor pa financia patronahe politico, ta bay perdi na e administracion financiero deficiente y/of na proyecto dudosos, lo bay na unda e mester bay. Esta, pa enseñanza di calidad mas halto, pa aumento di seguridad, pa un mihor infrastructura y cuido social y asta pa reduccion di impuesto. Tur hende lo probecha di esaki. Cu otro palabra, traha na bienestar general ta significa pa cada individuo den varios aspecto solamente ganaciij!

\* Por lesa e articulonan mencionariba e website [www.bongobernacionaruba.org](http://www.bongobernacionaruba.org).

Tambe por lesa nan riba e pagina di Facebook Fundacion Gobernacion di Calidad Aruba

Gobierno di Aruba:

# Ningun pensionado ta perde reparatie-toeslag

Mike Eman ta gaña atrobe!

Den ultimo dianan por tuma nota cu lider di Partido AVP Mike Eman a lanta cabez y ta bruhando tera formalmente. Si Mike Eman ta cuestiona cosnan cu ta berdad, e no por wordo critica pa haci asina. Pero ora cu e ta cuestiona cosnan a base di mentira, e ora si mas cu claro mester para e mentira.

Gobierno di Aruba kier enfatiza un biaha mas: pensionadonan no ta bay perde Reparatiestoelag manera cu señor Eman ta indica. Entrante prome di Juli Reparatiestoelag di tur pensionado lo subi di cien florin pa 125 florin pa luna. Esaki ta e decision cu Gobierno di Aruba a tuma y ta den ejecucion.

Gobierno di Aruba ta haci un apelacion na pensionadonan pa no cay den trampa di señor Eman. No cay den mentira di señor Eman cu ta basa solamente riba manipulacion.

E Reparatiestoelag lo aumenta pa tur pensionado. Mike Eman por kere cu e por sigui gaña nos pensionadonan, pero nos pensionadonan si te ainda ta corda con señor Eman a gaña nan. Nan ta corda ainda con señor Eman a kita Gelijkbedrag y e Bashipremie. Sumanan cu Mike Eman a kita for di e pensionadonan pa asina e por a haya mas placa pa e por a malgasta na viahamento y fiestamento. Na un derochamento di placa sin fin. Y awe, ta di lamenta cu e pensionadonan mester biba sin e Bashipremie y sin e Gelijkbedrag.

Ora cu e Gobierno actual a pensa di bin y drecha esaki pa nos pensionadonan, a bin encontra cu un situacion financiero hopi mas malo cu por a imagina y cu ta stroba pa por coregi tur e erorman di Mike Eman. Pero pensionadonan ya no ta kere Mike Eman mas.

E diesdos mil pensionadonan cu señor Eman ta referi na dje, lo no perde e Reparatiestoelag pero lo conoce un aumento di 100 florin pa 125 florin pa luna. Mike Eman semper a gaña nos pueblo y ta keda un mentiroso patologico.

Gobierno di Aruba ta haci un apelacion na pensionadonan pa no cay den trampa di oposicion. No cay den mentira di señor Eman cu ta basa solamente riba manipulacion. E Reparatiestoelag lo aumenta pa tur pensionado. Esaki ta e decision cu Gobierno di Aruba a tuma y ta den ejecucion.

Minister di Finansa, Asunto Economico y Cultura Xiomara Ruiz-Maduro:

# GOBIERNO A TRAHA DILIGENTEMENTE RIBA PRESUPUESTO 2018 PA RECOBRA CREDIBILIDAD FINANCIERO

cada año.

E hecho cu CAFT a duna e seyo realistico na Presupuesto 2018 ta debi na e forma diligente cu Gobierno a traha pa asina por yega na un Presupuesto supletorio pa 2017 y un Presupuesto pa 2018. E maneho di gobierno ta pa recobra e credibilidad financiero di pais Aruba, pa asina nos pais por sigui haya e inversionnan necesario. Como inversionista bo mester por confia cu bo inversion ta den bon man y cu e gobierno ta traha pa mantene un finanzas publico manehabel pa no mester haya sorpesa

e trankilidad y confianza pa inversionistanan por inverti den nos economia.

Gobierno di Aruba a scoge pa tuma e pasonan necesario pa asina pais Aruba por recupera su credibilidad financiero. Minister Xiomara Ruiz-Maduro a trece dilanti cu e paso- y decisionnan cu ta wordo tuma no tur ora ta popular, pero tur sigur ta sumamente necesario pa e pais aki. Si awe nos no asumi nos responsabilidad, mañan esaki lo tin su consecuencia grave pa nos propio yiunan.

Na Catiri:

## Polis a bay Reality Supermarket pa paciente di epilepsia

Dialuna merdia a drenta informe cu un persona a bira malo na Reality Supermarket na Catiri. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio.

Na yegada di e patruya a bin encontra cu e conocido F.J. kende ta haya atake di epilepsia regularmente. Polis a busca un refresco cora y asina a compaño pa e bay su cas. Na yegada di e ambulance ya patruya a hib'e su cas.



Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl.

**380.000,-**

Obtenibel na cualquier rebendedo di Lotto.



Sorteo ta awe nochí



Marisol Lopez-Tromp, lider di Fraccion di POR:

## CAFT ta haya cu gobierno ta cumpliendo

Den conferencia di prensa di Fraccion di POR, Marisol Lopez-Tromp a comenta cu tur fraccion den Parlamento a reuni cu CAFT den cual e organo di control aki a duna un splicacion di e ultimo desaroyonan pa loke ta e situacion financiero na Aruba, particularmente presupuesto 2018.

CAFT ta haya cu gobierno ta cumpli cu e consehonan cu nan a duna, cu governo ta dunando e importancia na reduci e debe di Aruba y hiba un maneho cu ta bay den bon direccion.

Lider di Fraccion di POR ta considera e noticia aki uno positivo, mas ainda teniendo na cuenta e situacion financiero cu

gobierno actual a hereda, cual ta uno den cual nos pais no solamente ta hopi endeuda, pero tambe cu un presupuesto cu mester a wordo adapta, cu un presupuesto cu no a wordo entrega na tempo, manera prescribi pa ley, door di e ex - minister di Finanzas y esaki a pone cu a tarda cu tratamiento di dje den Parlamento.



Parlamentario di POR, Alan Howell

## Diahuebs lo ta un dia historico cu desvelo di estatua di Lolita



Diahuebs venidero Aruba lo bay pasa pa historia na momento cu desvela e estatua di Lolita na San Nicolas. Parlamentario di POR, Alan Howell a expresa cu Lolita tabata un señora hopi keri pa masha hopi hende na Aruba, specialmente na San Nicolas. Un señora cu a traha duro bendiendo su cos dushinan y su biljichi pa e por sobrevivi y cria su yiunan. Un mama balente, un señora cu ta un ehempel cu a demostra con un persona humilde a traha duro y hiba su familia dilanti. Diahuebs awor gobierno ta bay reconoce Lolita, haciendo di esaki un momento historico pasobra esaki ta pa prome biaha den historia di nos isla cu un escultura ta wordo traha pa reconoce un persona humilde, no un persona cu ta den politica of cu a traha himno of cu a

hiba un lucha pa Pais Aruba. Ta reconoce no solamente un persona humilde, pero un hende muher cu a demostra cu a pesar cu e no tabata tin educacion halto, a sa di traha di mainta te anochi pa hiba su yiunan te caminda cu nan ta awe.

“Un pabien grandi na e pueblo di San Nicolas. San Nicolas ta hopi contento cu un reconocimiento asina aki. E estatua ta bay ta pabao di postkantoor riba e plaza y lo ta great pa tur hende por ta presente ora honra un señora hopi keri y ta e manera cu nos tur lo por keda corde y e efecto cu e tabata tin riba bida hopi di nos for di tempo cu nos tabata chikito y un ehempel pa hopi hende muher cu no tabata tin un casa banda di nan”, Alan Howell a conclui.

### Banco di Seguro Social Aruba Vacatura

Banco di Seguro Social Aruba (SVb) ta encarga pa cu ehecuta nos leynan riba tereno di incapacidad laboral den sector publico y sector priva. SVb ta controla su clientenan pa determina su capacidad pa traha y ta crea oportunidad pa su cliente por reanuda trabao. Ademas SVb ta guia trahado riba e caminda di reintegracion y ta desaroya diferente instrumento pa esaki hunto cu su clientenan.

Pa yuda nos logra nos metanan riba e tereno aki nos ta buscando un

### Reintegratie medewerker

cu ta desea di contribui na nos organisacion den un forma positivo.

#### Tareanan principal:

- produci plan di reintegracion pa trahado kendenan ta regresa bek trabao;
- guia trahadonan bek riba mercado laboral kendenan ta incapacita pa traha;
- monitor ademas guia e proceso di reintegracion;
- contribui na preventi y/of limita incapacidad laboral ademas cu atencion pa e circumstancianan laboral.

#### Exigencia

E candidato pa e vacatura aki tin e siguiente caracteristicanan:

- ta pensa y traha na nivel di HBO of miho;



- tin experiencia den maneho di capacidad di trabao y capacidad di carga di trabao;
- tin conocimiento di ley y reglanan di SVb Aruba;
- tin interes den circumstancianan laboral y ergonomia na trabao;
- tin experiencia den ehecuta investigacion y analysis di informacion;
- tin experiencia den produci rapport di conseho;
- ta domina idiomanan di Hulandes, Spaño, Ingles y Papiamento.

Banda di un salario competitivo nos ta ofrece excelente condicionnan laboral secundario ademas ta ofrece entre otro e posibilidad pa por promove na e funcion di Arbeidsdeskundige.

#### Mas informacion

Pa mas informacion tocante e vacatura aki por tuma contacto cu nos Hoofd di departamento Arbeid & Gezondheid, drs. R. Bieze, (297) 527-2700.

Solicitud por escrito, hunto cu un CV y un copia di diploma por wordo dirigi na señor ir. E. M. Jacobs, Director SVb Aruba, Caya Punta Brabo 19, Eagle, Aruba.

Ta posibel tambe pa fax solicitud na (297) 587-7039, of email esaki na info@svbaruba.org.

**Ta curasha Arubianonan pa solicita ademas lo haya preferencia riba otro.**

Parlamentario Sue Ann Ras ta clarifica:

# 'School multilingual ta mescos of mihor cu e schoolnan regular y tradicional'

Interpretacion y uso di palabra por pone hende comprende cos diferente tin baha, cu por crea un confusion sin cu tinmester. Den e caso aki, ta trata e articulo recien (dialuna 25 juni) riba school multilingual di parlamentario pa partido MEP, Sue-Ann Ras.

Den e articulo, hopi a interpreta e contenido den un forma diferente cu cual a skirbi e articulo. E meta di e articulo tabata pa mostra netamente cu e resultadonan escolar di e 2 schoolnan multilingual tabata mes bon of mihor ainda cu tur e otro schoolnan basico 'regular' tradicional na Aruba. Pues cu mester tene cuenta cu e

schoolnan multilingual ta riba mes nivel of te hasta mas halto, mientras cu e dos schoolnan aki, no a haya 100% di sosten den eheucion.

## BRUHAMENTO

Loke a keda mal interpreta den e articulo anterior, ta e analisis entre e dos tipo di schoolnan, unda cu hopi a interpreta cu e school multilingual 'no ta dunando e resultado dese'. E frase 'Esaki ta un señal hopi alarmante, mirando cu ta trata pa 6 año largo, brinda un sistema di educacion na nos muchanan, cu no ta dunando e resultado dese'. Loke cu sra. Ras tabata referi na dje, tabata e otro school (no multilingual) cu tabata duna e

señal robez, pues cu tur e otro schoolnan basico 'regular' tradicional, a pesar di ta haya 6 año idioma Hulandes como idioma di instruccion y usando metodo di idioma materno Hulandes, nan no a duna un mihor resultado dese, ya cu loke nan a score en general na Aruba ta 6.2 y e dos schoolnan multilingual a score hunto 6.0 pa idioma Hulandes y riba matematica, unda cu tambe ta haci uso di idioma Hulandes hopi mas, e schoolnan regular tradicional a score un promedio di 6.3 y e dos schoolnan multilingual 6.7.

"Mi ta spera cu, e aclaracion aki ta clarifica cualquier malcomprendimento cu por



tabata tin y cu mi ta cuestiona mas bien e tipo di enseñanza school multilingual!", sra. Ras a finaliza bisando.

**Award-Winning Cars  
UNBEATABLE PRICES**

**SPORTAGE**      **SOUL LX**      **picanto**      **FRONTIER**      **VERSA**      **SENTRA ADVANCE**

**10 BEST KBB.com**      **BEST CARS U.S. News FOR THE MONEY 2018**      **iF DESIGN AWARD 2018**      **car AWARDS BRASIL 2018**      **AutoPacific SATISFACTION VSA AWARD**      **10 BEST KBB.com**

**5 YEAR 100,000 KM WARRANTY**

**STARTING AT AWG 48000,- EXCL BBO/BAZV**      **STARTING AT AWG 36500,- EXCL BBO/BAZV**      **STARTING AT AWG 22000,- EXCL BBO/BAZV**      **STARTING AT AWG 40000,- EXCL BBO/BAZV**      **STARTING AT AWG 27500,- EXCL BBO/BAZV**      **STARTING AT AWG 42000,- EXCL BBO/BAZV**

**KIA** FOLLOW US **KIA MOTORS ARUBA** **TOPCAR** CAYA ERNESTO PETRONIA 21 +297-528-9500 FOLLOW US **NISSAN ARUBA** **NISSAN**

PRICES EXCLUDING APPLICABLE TAXES AT THE TIME OF PURCHASE. LIMITED STOCK AVAILABLE OF EACH MODEL ADVERTISED.  
TOPCAR AR RESERVES THE RIGHT TO CHANGE OR CANCEL THIS PROMOTION WITHOUT FURTHER NOTIFICATION.

# Clientenan a disfruta di FIFA World Cup 2018 na Aruba Bank



Diamars e weganan di FIFA World Cup 2018 a continua y Telearuba un baha mas a transmiti en BIBO for di e cantina di Aruba Bank. Tanto Aruba Bank como tambe Telearuba tabata masha contento di por a trece e weganan di grupo C y D pa pueblo di Aruba na Papiamento.

Un baha mas empleadonan di Aruba Bank, prensa y comunidad di Aruba tabata presente pa sigui e transmision y pasa un rato agradabel. E evento di transmision di e weganan den cantina tabata uno exitoso. A transforma e lugar completamente den un studio pa Telearuba.

Tur hende a disfruta di e dia aki, speculando cua

teamnan lo ta pasando p'e octavo final. Aruba Bank y Telearuba a trece fanaticonan di futbol huntu pa mira y sigui e weganan di FIFA World Cup 2018. Aruba Bank ta gradici un y tur cu a presencia un baha mas e evento aki.

Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura mr. Xiomara Ruiz Maduro ta anuncia:

# Standard & Poor's ta re-afirma credit-rating di gobierno di Aruba na BBB+

For di Standard & Poor's a ricibi e noticia cu e credit - rating (grado di credibilidad financiero) di gobierno di Aruba a wordo manteni. Esaki ta resultado di un evaluacion teni door di Standard & Poor's despues di un bishita di trabao efectua na Aruba den final di e luna di April caminda cu a topa cu varios actor den gobierno y sector priva.

E ratings outlook, cual ta refleha e prospecto cu Standard & Poor's ta hiba pa un mejoracion di e rating den futuro immediato, a bira negativo. Esaki reflejando e hecho cu crecimiento economico lo no ta manera cu anteriormente esaki a wordo premira aña pasa y e peso mas grandi di debe di gobierno compara cu locual tambe a wordo premira aña pasa.

E situacion di crecimiento economico grandemente e resultado di e situacion rond di e refineria y e situacion di debe resultado di proyeccionnan demasiado optimista cu a wordo usa anteriormente. Aña pasa Standard & Poor's ya caba a baha e outlook for di "positive" pa "stabil".

Standard & Poor's pa e motibo aki y al igual cu gobierno di Aruba ta premira un crecimiento mas realistico den e aña cu ta bin cual lo ta igual cu e añanan cu a caba di pasa. Den e añanan reciente, Standard & Poor's ta indica, crecimiento economico tabata basta mediocre. Esaki den combinacion cu deficitnan a conduci na nivelnan eleva di debe di gobierno.

Standard & Poor's ta duna reconocimiento pa e decisionnan dificil tuma e aña aki pa purba reduci di manera structural e deficitnan. Como otro puntonan fuerte cu ta accentua e grado di credibilidad ta e grado halto di desaroyo y e relacionnan constitucional cu Hulanda. Gobierno di Aruba, en particular e ministro encarga cu Finanzas, Economia y Cultura, sra. Xiomara Ruiz-Maduro, kier gradici tur esnan cu di un forma of otro a coopera na e resultado aki caminda, a pesar di e desafionan financiero grandi cu gobierno y comunidad tin su dilanti, a logra gana e confianza di esnan cu tin di evalua credibilidad financiero di gobierno.



**Entrante diaranson 27 di juni 2018 for di 9'or di mainta pa 4'or di atardi  
lo bay cera e caminda principal direccion San Nicolas pa  
trabounan di raspa y asfalta e caminda menciona.  
E caminda lo keda habri pa trafico direccion Oranjestad  
y lo desvia trafico direccion San Nicolas via Zeewijk.**

**DOW y C.I.C. N.V. ta pidi pueblo di Aruba y tur automobilista  
pa tene cuenta cu e trabounan ariba e ruta menciona.**



## Chauffeur di direccion contrario a pone chauffeur di auto-bus desvia, slip perde control y dal 2 pilon

Dialuna mainta a drenta informe di un accidente hit and run na e cruzada Caya G.F. "Betic" Croes. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu aki ta trata di un accidente unda e chauffeur di un autobus mester a desvia pa e trafico contrario.

El'a slip, perde control y bay dal riba 2 pilon. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

**DOW**

**C I C NV**  
Caribbean Infrastructure Company



# Containernan nobo di tire a yega Momo Tires



Momo Tires (di e compania All to Cars), situa na Boulevard banda di ex-Caribbean Mercantile Bank, recientemente a ricibi un cargacion grandi di tires pa auto. Riba e foto por mira tires pa truck number 22.5, cual tirenan ta na prijs di mas barata cu bo por haya.

Ningun otro caminda bo ta haya prijsnan pa tire di truck na e prijs aki di loke Momo Tires ta ofrece. Tambe nan tin macreems cu a yega pa autonan SUV y Jeeps.

Kier meen, bishita "Momo Tires" awe mes, situa net pabao Yrausquin & Sons. Su portanan ta habri henter dia unda nan mes tin garage pa cambia bo tire di auto pabo.

**65<sup>99</sup><sub>AWG</sub>** RETAIL PRICE **OUTLET PRICE 49<sup>99</sup><sub>AWG</sub>**

**PROFESSIONAL CAR WASH SUPER COMBO**

- UNTUCHABLE - WET TIRE FINISH
- WAX & WASH - CLEANS AND POLISH
- CRISTAL X - HEAVY DUTY SOAP
- FOAM - FOR CARPETS

## FCCA ta e "Tienda di Vivienda"

### 06 Beneficio pa cliente di FCCA

Pakete di material di construccion atractivo  
Guia profesional durante construccion  
Guia di pago flexibel y comprensivo  
Servicio rapido y profesional  
Mapa di vivienda GRATIS



### 05 Real Estate

Comision atractivo di 4%  
riba suma di benta



### 04 Tereno na benta

**Moko**  
Prestamo pa Tereno  
Prestamo pa construccion di e cas

**Shaba**  
Prestamo pa Tereno  
Prestamo pa construccion di e cas



### 01 Prestamo Hipotecario

Construccion di cas  
Cumpra bo cas  
Renoba bo cas  
Traha cura of expansion di cas  
Landscaping  
Cumpra tereno pa construi propio cas  
Productonan duradero(green) p.e. solar panel  
Gasto envolvi cu tereno p.e. notario



### 02 Seguro atractivo

Seguro di Candela  
Seguro di Bida Colectivo  
Seguro di Pertenencia  
Seguro di Accidente personal



### 03 Vivienda di Huur

Cu Huursubsidio  
Kunucu Abou  
Savaneta

Sin Huursubsidio  
Smart Community Aruba



# Tur 10 Cursista di e Verificateursopleiding di Departamento di Aduana a slaag cu exito

Recentemente director di Departamento di Aduana, sr. Roderick Croes, conhumente cu Minister President sra. Mr. Evelyn Wever - Croes y Hoofd di Opleiding sr. Nic Quandus a haci entrega di e certificado na tur 10 cursista di e opleiding pa e rango di Verificateur der Invoerrechten en Accijnzen.

E ceremonia y entrega di diploma a tuma lugar den e Aula di Universidad di Aruba, den compania di miembran di Management Team, secretaria di e opleiding, sra. Patricia Flanders-Illis, Coordinador di e Verificateursopleiding, sr. Paul Vandormael, docenten e 10 cursistanan y nan ser keri. Como invitado special e ex - Verificateur der I&A sr. Toko Tromp tambe tabata presente.

Minister President sra. mr. Evelyn Wever - Croes a felicita y elogia tur 10 cursista cu a cuminsa e opleiding y awor ta termina esaki cu exito



y a duna nan palabranan di motivacion y a felicita nan cu nan logro como specialista riba e tereno di Douane Techniek.

Departamento di Aduana ta gradici y felicita cada un di e 10 cursistanan y ta desea nan hopi exito den nan carera como Verificateurs der Invoerrechten en Accijnzen.

## Chauffeur a blokia dama cu a hit and run su auto



Na altura di Lucky Store riba J.G Emanstraat a sosode un accidente entre un Kia y un pickup Mitsubishi. Chauffeur di e Kia a bandona e sitio cu consecuencia cu e chauffeur di e pickup a core tras di esun cu a dal su vehiculo. El'a logra blokia e otro auto na altura di Dominicanessenstraat. Polis di trafico a presenta y tuma dato di e dalmento aki.


**FAN BOX MEAL SPECIAL**

3 PIDA GALIÑA  
3 STRIPS DI GALIÑA  
1 SIDE GRANDI  
DI BO GUSTO  
1 SOFT DI 22 OZ

**AFL 25,-** ALL TAX INCLUDED

**KFC**

**KFC** SAN NICOLAS 5270995 ORANJESTAD 5270996

SANTA CRUZ 5270998 PALM BEACH 5270997

 It's finger lickin' good

# Pareha turista riba UTV a dal riba cura di Kapel di Alto Vista y a keda herida



Dialuna atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na e Kapel di Alto Vista. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio. Na yegada di e patruya nan a bin comprende cu aki ta trata di un accidente unda cu un pareha di edad como turista na Aruba coriendo un UTV a perde control y a bay straight dal riba e cura di e kapel. Ambos a resulta herida. Na yegada di e ambulance, personal a atende e pareha y a transporta nan pa hospital.

Peticion di lider di fraccion di MEP, sr. Rocco Tjon MBA:

# Ta pidi un bijeenkomst cu Minister Presidente riba e tema di gasto di personal



STATEN VAN ARUBA  
Fractie Movimiento Electoral di Pueblo

**STATEN VAN ARUBA**  
Ingek. 25 JUN 2018  
Volgnr.: IS/986/17-18

Oranjestad, 25 juni 2018

Aan: de voorzitter van de Staten van Aruba  
dhr. mr. J.E. Thijsen  
L.G. Smith Blvd. 72  
Oranjestad, Aruba

Geachte heer Thijsen,

Tijdens het overleg met het adviesorgaan CAFT d.d. 22 juni 2018 zijn drie onderwerpen aan bod gekomen, te weten; begroting 2018, begroting 2019 en algemeen financieel beheer.

In het kader van deze drie onderwerpen is ook gesproken over de hoge personeelskosten van het overheidsapparaat. Deze kosten zijn onder het kabinet Mike Eman gestegen tot tegen de 380 miljoen florin per jaar in 2017. Het is ondergetekende bekend dat de overheid op een verantwoordelijke manier deze kosten zal gaan reduceren zonder massaontslagen en aan de rechten van ambtenaren te tornen.

Ik acht het belangrijk voor de ambtenaren dat er duidelijkheid hieromtrent ontstaat, des temeer nu verschillende parlementariërs van de oppositie en bepaalde media de bevolking incorrect informeert over dit onderwerp.

Ingevolge artikel III.17 van de Staatsregeling en artikel 59 van het Reglement van Orde van de Staten van Aruba verzoek ik u de Minister President, mevr. mr. E. Wever-Croes, te benaderen met het verzoek, tijdens een door u op te roepen bijeenkomst toelichting te geven over hetgeen hierboven omschreven.

In vertrouwen op uw welwillende en spoedige medewerking te kunnen rekenen, verblijf ik,

Hoogachtend,

R.G. Tjon, MBA  
Statenlid Aruba  
Fractieleider MEP

## GASTO DI PERSONAL

Diabierna ultimo durante reunion cu CAFT nan a trece padilanti cu gasto di personal den e aparato gubernamental ta keda un punto di preocupacion. Segun CAFT, den nomber di sr. Gradus, Mike Eman y su gabinete, a aumenta gasto di personal na aña 2017 te cu alrededor di 380 miyon florin.

## MALINFORMA PUEBLO

Parlamentarionan di oposicion y cierto medionan di comunicacion deliberadamente ta malinforma pueblo. Lider

di fraccion di MEP, sr. Rocco Tjon, ta na haltura cu governo lo rebaha gasto na un manera responsabel y sin mishi cu derecho di e trahadornan. Apesar di esaki el' a manda un peticon por escrito na Presidente di Parlamento pa a corto plazo invita Minister President pa, den un reunion cu lo wordo transmiti, Minister President informa Parlamento y pueblo di e manejo di personal. Lamentablemente esaki ta necesario door di e manipulacion di oposicion y cierto medionan di comunicacion.

## ESTADO DI DERECHO

Proceder di parlamentarionan di AVP ta confirma cu nan no ta comprende e materia. Hamas CAFT por exigi cu un ley cu a wordo aproba caba door di Parlamento, wordo manda bek Parlamento pa nan adapta esaki.

Fraccion di MEP lo eerce nan tarea di control, pa loke ta trata presupuesto for di den Parlamento manera debe ser y e prome momento pa haci esaki ta na Augustus di acuerdo cu e mocion cu a wordo aproba durante presupuesto.

Aruba, Boneiro, Curaçao, Sint Maarten y Islanan BES

# Korpschefnan den Reino a haci bishita na Hulanda

Recientemente a tuma lugar bishita di cortecia di trabao di Alto mando policial di Aruba, Curaçao, Sint Maarten y Islanan BES na Hulanda. Durante simannan di trabao na Hulanda a haci bishita na Koninklijke Marechaussee na Schiphol, Dienst Landelijke Operationele Samenwerking (DLOS), Financial Intelligence Unit (FIU), Politieacademie, het Nederlands Forensisch Instituut (NFI), de infocel Cariben, e team High Impact Crimes (HIC) di Rotterdam, Ministerio di JenV en Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaciones.

Tur esaki den cuadro di un bon relacion den Reino Hulandes y hundo por haci e trabao aki mas centraal. Nan a bishita Korpschef di Hulanda

cu ta sr. Erik Akerboom. Un encuentro cu a tuma lugar na e oficina principal na Den Haag. Hunto nan a elabora y repasa riba diferente tema cu ta importante pa traha hundo bao di un solo dak den Reino Hulandes.

Un di e momentonan special pero tambe un momento pa recorda dicon ta importante pa traha hundo ta loke cu a sosode cu nos isla ruman Sint Maarten. Korpschef Carl John di Sint Maarten a mustranan un video na su coleganan y aki el'a muestra e orkaan Irma cu a pasa riba Sint Maarten dia 6 September 2017. "Ta danki nan e sosten di Hulanda y na tur otro coleganan y isla rumanan cu a yuda nos pa pone Sint Maarten bek riba pia".



Esaki ta e motibonan dicon ta importante cu nos relacion di Cuerpo Policial Aruba ta importante den Reino Hulandes.

Un momento importante cu e Korpschefnan a haci un bishita di trabao na Hulanda pa reforza e union den

Reino pa cualquier calamidad pero tambe temanan cu ta encera husticia y pa combati criminalidad hundo.

Parlamentaria di POR, drs. Marisol Lopez-Tromp:

## Ley di LMA mester wordo revisa y adapta na nos situacion actual

Un di e aspectonan cu ta hayando hopi atencion den e dianan aki ta reduccion di gasto di Gobierno y den e cuadro aki ta toca e tema di reduccion di personal.

Lider di Fraccion di POR, Marisol Lopez-Tromp a expresa cu gasto di personal ta un paso cu Conseho di Minister ta tuma siguiendo conseho cu CAFT a bin ta duna pa basta aña caba y tambe pa mehora efectividad di aparato publico.

Parlamentario di POR ta considera cu loke ta importante relaciona cu e tema aki ta e ley di LMA, Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht, e ta e curazon cu ta toca e trabao- y derechonan di tur ambtenaar na Aruba. Esaki ta e prome aspecto cu mester traha riba dje pa trece e cambionan y logra e meta pa tin un aparato gubernamental efectivo

caminda cu e ambtenaarnan ta wordo evalua. Es decir, mester adapta e LMA na e demanda- y exigencianan di actualidad.

Den e mesun rosea, e parlamentaria a bisa cu Parlamento a aproba un crisisplan social cu ta costa 17 miyon. Pa por yuda criaturanan cu ta den dolor cu ta wordo maltrata, abusa y neglisha mester di personal specializa den e areanan aki, manera mucha, famia y sociedad.

Loke por a wak ultimo añanan, durante gobernacion anterior, ta un cantidad di coordinador nombra na bestuurskantoor y mas bien pa haci cierto trabaonan politico, pero e departamento mes, cu ta e curazon no a haya esaki. Ta netamente e departamento ta rekeri e toma di personal y pesey mes

gobierno actual ta haciendo esaki. E ta un escogencia consciente pa por cura un herida grandi cu tin den nos comunidad y cu a wordo neglisha durante ultimo añanan, unda a yega asina leu cu esnan di e departamento mes no tabata wak e minister, nan tabata tende di dje na radio ora decisionnan tabata wordo tuma pa nan.

Awor a bin un refocus di kico ta importante pa nos comunidad y si ta rekeri toma di personal pa cura esaki y preveni e dolornan cu tin den comunidad, lo tuma e pasongan ey pasobra Parlamento a aproba e presupuesto pe. Di otro banda, caminda cu tin funcionnan cu no ta necesario, manera ta e overtolligheidspool cu hendenan cobrando por nada na cas, sea nan ta wordo reubica of ta termina esaki.



Igualmente e ta bisa cu cada ministertin un responsabilidad y e no por nombra un persona si no tin vacatura pe, si e no tin un conseho positive pe di Departamento di Recursonan Humano y si no tin placa pe for di Finanzas. Den añanan cu a pasa hendenan tabata wordo nombra sin tene cuenta cu esaki y gobierno actual, si e nombra hende mes, ta pasobra

tin necesidad y mester tin un conseho positivo. Di e forma aki Marisol Lopez-Tromp a mustra e diferencia grandi entre gobierno anterior y actual pa loke ta trata maneho di personal, mientras cu e ta considera cu loke ta hopi importante relaciona cu e temaaki ta e ley di LMA cu mester wordo revisa y adapta na nos situacion actual.

Minister Otmar Oduber:

# Convenio firma cu FCCA ta muestra di respet y compromiso comparti na ventaha di e pueblo Arubano



Dialuna a tuma lugar firmamento di un convenant entre Pais Aruba y FCCA cual ta un momento historico. Si reflexiona riba e relacion entre Pais Aruba y FCCA durante di e ultimo añanan, por tuma nota cu e relacion no tabata bon. Den pasado no tabata tin colaboracion ni tampoco respet.

E Minister anterior na dado momento te hasta a trata na cambia esnan encarga cu e maneho di FCCA. Tur esaki a conduci cu construccion di cas social no tabata riba lista di prioridad, y durante di e ultimo 8 añanan un cantidad masha limita di casnan a wordo construi. Esaki a trece consecuencianan grandi pa comunidad di Aruba cu tin gran necesidad di cas.

Sinembargo, awor aki por mira cu a base di e gana di bay dilanti pa percera pa mehora e relacion y e meta pa mehora calidad di bida di nos ciudadanonan, despues di varios reunion, por a yega na firmamento di un convenant. Esaki tabata posibel a base di respet y compromiso pa hundo traha pa logra yega na e meta di construccion di 200 cas pa aña.

Sr. Edwin Tromp, director di FCCA a enfatiza cu e firmamento di e convenant ta un momento sumamente importante considerando cu Gobierno y FCCA mester por traha hundo. Den e documento tin varios punto cu lo cambia e manera di funciona den varios situacion, na bienestar di ambos partner. Pa locual ta esfuerzonan cu ta wordo haci pa e relacion y e meta cu tin entre Pais Aruba y FCCA pa construccion di vivienda, a tene varios reunion. FCCA tambe a forma parti di un viahe pa Hulanda hundo cu Minister encarga cu vivienda, Otmar Oduber, unda cu a mira diferente posibilidad di construccion di vivienda.

Sr. Tromp a splica cu un di e puntonan cu a enfoca riba dje ta e costo/ prijs di contruccion di metodonan nobo, pero den balance cu e calidad y durabilidad cu tambe mester tey.

Minister Oduber a agrega cu no ta tur ora e reunionnan tabata mes facil considerando opinion di cada partner, sinembargo cu respet mutuo ambos partido ta contento di por a yega na un acuerdo.

FCCA tin su responsabilidad y Gobierno tambe tin su responsabilidad! Awor aki hundo ta percera pa yuda otro na beneficio di comunidad.

# Auto kimá na un di e entradanan di Savaneta Kamp y no a avisa polis



Dialuna mainta a dreanta informe cu un auto a ser kima na e entrada di Mariniers Kazerne banda di Zeewijk. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio.

Na yegada di e patruya a bin encontra un auto full kima, net pariba di e entrada di Savaneta Kamp. Straño ta cu e candela a sosode den oranan di anochi

pa madruga y ningun hende di Savaneta Kamp a avisa polis. E pregunta cu ta surgi awor ta si tin vigilancia y control di parti Mariniers Kazerne?

RENT - RENT

## RENT ME WASTE CONTAINERS

**10 YARDA 165**  
WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY

**RENT ME WASTE CONTAINERS**

TELEFON:  
**5634201 - 5603500**

RENT - RENT

Parlamentario di POR, Alan Howell:

Contrario na declaracionnan sin base

## Ta bisa bon cla cu CAFT no ta manda riba Parlamento



Alan Howell, Parlamentario di POR a comenta riba CAFT, bisando cu e organo aki y gobierno a yega hopi cerca di otro pa loke ta trata presupuesto.

E por a tuma nota cu algun persona tabata tin comentarionan como sifueru cu CAFT ta manda riba gobierno y pior ainda, cu nan ta manda riba Parlamento.

"Lagami pone bon cla, CAFT ta atende cu gobierno y CAFT su meta primordial ta pa duna conseho na governo, con nan lo desea di mira begroting y

con nan lo desea di mira tambe e maneho di gobierno", Howell a indica. Refrescando memoria di algun persona el'a bisa cu mester keda corda con nos a haya CAFT y esaki ta debina e mal gobernacion cu tabatin, e malgastamiento di placa y mas ainda, e motibo pa cual CAFT tey awe ta pa tene un bista con e maneho financiero di nos pais ta bay.

Gobierno nobo a hereda presencia di CAFT y Parlamentario Howell ta contento di por anuncia cu CAFT ta contento cu e maneho cu a ser hiba durante e 7 lunanan di e governo nobo. Un maneho cu ta comprende cu e gastonan y debe di nos pais ta halto, un maneho cu kier sigui hiba e pais dilanti y stimula economia na un manera madura mester tene cuenta semper con ta bay reduci e debenan.

Debi na esaki a bin cu e crisisheffing cu ta un mester debi na e mal maneho cu governo anterior a hiba y awendia henter pueblo mester bay sufri door di dje.

Un governo den apenas 7 luna hamas por tin algo di haber cu e situacion pa cual mester bin cu e crisisheffing. "E crisisheffing tin su nomber y fam y lamentablemente pueblo mester carga e consecuencia.

Finalizando cu e parti aki, Alan Howell a bisa bon cla cu CAFT no ta manda den Parlamento, Parlamento di Aruba ta e organo di mas halto y ta esun cu ta dicidi y ta keda controla governo manera debe ser. Nos tin cu biba cu CAFT como organo cu ta monitoreo gobierno, pero nan no ta manda riba Parlamento.

Parlamentaria di POR, drs. Marisol Lopez-Tromp

## Ex - minister Sevinger kier a cambia ley di ROP pa acomoda proyecto di comerciante

Pa mustra con importante ta pa tin e personanan adecuadona e puestonan adecuado, drs. Marisol Lopez-Tromp a presenta un carta den cual ex - minister Sevinger ta indica cu lo cambia ley pa acomoda un proyecto specifico, cual ta un indicacion cla cu e no tabata capacita pa e posicion di Minister di Infrastructura.

E carta fecha November 2014 ta mustra con e tempo ey minister di Infrastructura a firma pa un proyecto di hotel. E ta un ehempel di con ta tuma decisionnan robez y pa casualidad ta trata di e proyecto di Isla di Oro. Ex - minister Sevinger apart di a duna su sostien na e proyecto, e ta bisa cu e lugar unda cu e proyecto aki lo mester wordo ubica mester cuadra cu e ley di zonificacion. Door cu e sa cu e lugar desea ta uno cu ta proteha pa ley, e ex - mandatario ta bisa cu su



afdelingen carga cu e ley di zonificacion ta bezig pa haci cambionan necesario den ley pa por ubica e proyecto di e comerciante aki.

E tipo di maneho aki cu ta cambia ley pa acomoda un hende a yega su fin, na e momentonan aki Minister di Infrastructura lo bay revisa e ley di ROP y lo bin cu cambio, pero e cambionan lo ta total, no pa un persona of un grupito y asina evita e cantidad di

casonan den corte cu ex-minister Sevinger mes a ocasiona. Minister actual mester bay purba na drecha tur loke a wordo haci robez.

Den e cuadro aki mes, sra. Lopez-Tromp a informa cu e mocion presenta pa Fraccion di POR y aproba door di Parlamento pa investiga tur e casonan cu a bay robez na DIP, sea cu aprobacion of no di dicho departamento lo ta iniciando dentro di poco.

**EXTREME RESTORES**  
**PROTECTS FROM UV**  
**HIDRATES WITH ALOE VERA**

**AFTER**

**BEFORE**      **AFTER**

**RETAIL PRICE** **15.60 AWG**

**OUTLET PRICE** **11.99 AWG**

# Colección Verano ta repleto di colornan vibrante

TRASH BY RONCHI ta presenta e ultimo tendencianan di moda pa e hende muher cu mas curva.



E temporada actual ta un oportunidad pa experimenta cu colornan energético representando e alegría y vibracionan di zomer. Estampadonan estrambótico ta húnga e rol más importante ariba pasarelanan global. Pensa ariba un paseo encantador den un jardín di fantasía. Pa describi e estilonan mas mira mester por imagina un selva di encantonan colorido. Estilonan cu ta varia di piezanan mas na curpa te na propuestanan más losjes cu ta flow preciosamente cu e bientonan di verano. E opcionan ta sin igual y ta ofrece moda pa cumpli cu tur paladar.

TRASH BY RONCHI sigur ta presenta propuestanan di moda cu ta complace tur gusto y ta tene tur cartera contento. Sigur e servicio di e boutique ta entre e mihornan di nos isla. "Mi ta sumamente contento cu e estetica di e colecciónan di moda cu TRASHBYRONCHI ta presenta. Sigur tambe contento cu e servicio y amabilidad di nos team" ta locual Ronchi De Cuba a duna di conoce. TRASH Store ta sitúa na Sibelius Straat 8 na Playa y ta habri di Dialuna pa Diasabra di 10:00am pa 7:00pm non stop. Tambe por shop on-line na [www.trashbyronchi.com](http://www.trashbyronchi.com)

## Air France KLM ta dividi riba CEO nobo, "Considera dos hefe"

Henter e hunta directiva di Air France/ KLM combina, a reuní na Amstelveen riba dialuna y diamars pa discuti e nombramiento di un CEO nobo, Financieel Dagblad a reporta esaki.

Tin asina hopi oposicion pa nombra Philippe Capron como CEO di e grupo, cu awor ta considerando pa nombra CEO'nan separa pa e compania y Air France mes, e corant a indica.

E ta describi e situacion dentro di e combinacion como "explosivo." Nomber di Capron a bin padilanti siman pasa como un posibel CEO nobo pa e grupo. Pero ambos KLM y Delta Airlines, otro accionista y partner di Air France/KLM, no a bay di acuerdo riba e hecho cu Capron no tin e experiencia den e industria di aviaciòn, ni tampoco den e papel di CEO. Manera su predecesornan na Air France/KLM, Capron tin un relacion privilegia cu e gobierno Frances y a gradua for di e prestigioso École nationale d'administration, FD a bisa.

Air France KLM ta buscando un reemplazo pa Jean-Mark Janaillac, kende a retira na Mei riba falta di sosten pa un acuerdo nobo di pago y condicion. Tambe e ta wordo culpa grandemente pa hopi dia perdi na huelga cu a costa e combinacion mas of menos 400 miyon euro te asina leu e aña aki. KLM ta hopi bon para, mientras cu Air France ta keda perde cual ta sigui mina e alianza fragil aki.



Lider di Fraccion di POR, drs. Marisol Lopez-Tromp:

# Despues di 8 año famianan un biaha mas lo yega na un cas social



Lider di Fraccion di POR, Marisol Lopez-Tromp a comenta riba e acuerdo cu Minister di Infrastructura, Otmar Oduber a firma cu FCCA pa construccion di

casnan social, cual mester cuminsa otro luna. Den e acuerdo cu e mandatario a firma cu FCCA a prescribi den un documento e metanan cu ta bay tin en

comun entre e ministerio y e directiva di FCCA pa loke ta construccion di casnan social pa e temponan nos dilanti.

Pa sra. Lopez-Tromp, esaki ta hopi importante debi cu durante e ultimo 8 añanan bao gobernacion di ex-minister Sevinger no a traha casnan social debi cu su interes tabata otro caminda. Consecuencia di esaki ta cu tin un lista di espera di alrededor di 2400 persona inscribi na FCCA cu ta en espera di un cas social.

Den e acuerdo firma tin hasta poni e metanan manera ta e cantidad di cas, e forma den cual lo traha hundo, e formanan di construccion cualnan ta habri pa metodonan nobo, entre otro. Igualmente den e acuerdo aki ta duna atencion den un forma di cooperacion conhunto no solamente entre ministerio

y FCCA, pero tambe Ministerionan di Asuntonan Social y Husticia. Esaki debi cu lo concentra riba diferente aspecto cu mester tin presente den e barionan, manera ta barrio-regisseur y trahadornan social por ehempel. Esaki por sosode solamente cu un cooperacion entre e ministerionan.

Drs. Marisol Lopez-Tromp ta bisa cu ta importante por ehempel pa Ministerio di Asuntonan Social tin voz den e aspecto di cual ta e tipo di casonan cu ta bin na remarke pa haya vivienda social cu urgencia. E construccion di casnan social no ta solamente e aspecto infrastructural y economico, pero tambe e aspecto social.

Parlamentaria di partido POR ta manda palabranan di hopi pabien pa yega na e acuerdo

aki cu ta algo hopi necesario, specialmente despues di 8 año caminda cu e ex-minister di Infrastructura ta na pleito so e tabata cu fundacion FCCA, pasobra e tabata kier tin mas di bisa di loke ta huridicamente permisibel riba kico ta sosode den e fundacion.

FCCA ta un di e instancianan cu ta cumpli completamente cu e parti di Corporate Governance caminda cu no ta cuaquier persona por drenta nan directiva, no ta cuaquier persona por ta den e huntia. Esakinan ta mara na cierto exigencianan, contrario na hopi otro fundacion na Aruba. Motibo pa esaki ta pasobra ta trata cu hopi placa, di responsabilidad hopi grandi pa loke ta maneho di esaki y e decisionnan cu ta tuma a base di e maneho cu governo tin.

## DAO cu encuesta pa dunador di trabao riba topiconan importante di Mercado Laboral

Departamento di Labor y Investigacion (DAO) ta conduciendo un encuesta/ investigacion dirigi na companianan riba mercado laboral cu e meta pa colecta informacion riba diferente temanan pa usa den formulacion di maneho efectivo y eficiente pa loke ta trata e mercado laboral. DAO ta convenci cu bo aporte riba diferente di e temanan aki ta di sumo importancia pa por formula maneho pa e mercado laboral. E cuestionario ta contiene diferente tema relevante pero cu un enfasis riba empleo y empleabilidad di hobennan.

Den e economia di Aruba hobennan tin tres biaha mas chens cu adultonan pa ta desemplea. Banda di e estado general di e economia y e situacion laboral, desempleo hubenil hopi biaha ta consecuencia di un mismatch/desahuste entre e habilidadnan cu e hobennan ta posee y e habilidadnan cu mercado laboral ta pidi. Tur e factornan aki ta significa cu e hobennan por haya nan mes den un situacion di desventaha pa haya trabao den e mercado laboral. Consecuencia di esaki ta pisa fuertemente riba e economia y sociedad en general. E costonan social y economico asocia cu un cifra di desempleo hubenil halto ta rekeri accionnan riba nivel nacional.

Pa e motibo aki, e resultadonan di e hobennan y adultonan hoben di Aruba riba mercado laboral ta un tema importante pa e gobierno di Aruba y Minister di Labor. DAO, cu ta enfoca su mes den promove un mercado laboral equilibra, tin como meta pa logra un conexion optimo entre educacion (vocacional) y e mercado laboral di Aruba como un forma di mehora e resultadonan di e hobennan na Aruba riba mercado laboral. Tambe tin razonnan economico, operacional y social pa e dunado di trabao haci tur lo posibel pa stimula e creacion di empleo pa e hobennan. E dunador di trabao ta hunga un rol importante den creacion di empleo pa e hobennan.

DAO ta convenci di e importancia di e perspectivanan specifico di e dunador di trabao riba empleo hubenil, y cu por incorpora esaki den e debate riba maneho y accionnan cu lo conduci na programanan nobo pa yuda hobennan integra cu exito den e mercado laboral. Colecta datonan riba e perspectivanan di dunador di trabao riba empleo hubenil cu e meta pa utiliza esakinan den e formulacion di maneho nacional relevante

pa creacion di empleo ta, por lo tanto, un forma efectivo pa enfrenta e desafionan den e campo di empleo hubenil.

E investigacion lo ta parcialmente dirigi na investiga den profundidad e transicion di hobennan y adultonan hoben for di school pa e mercado laboral. E resultadonan di e investigacion lo duna (pa prome biaha) un imagen concreto y detaya di e conexion entre e schoolnan na Aruba cu e mercado laboral di Aruba. E imagen aki lo sirbi pa identifica e debilidadnan y fortalezanan tanto den educacion como den e mercado laboral. A base di e resultadonan lo haci recomendacionnan pa futuro maneho.

Den e cuadro aki DAO ta pidi amablemente tur dunador di trabao pa completa e cuestionario, cu lo manda nan via email, den su totalidad. Pa cuaquier pregunta of si ta desea di papia cu un di nos empleadonan, por yama tel. 5237746 of manda un email na dorothy.lacle@aruba.gov.aw. Lo usa e datonan solamente pa e investigacion aki. Lo presenta e resultadonan den un forma anonimo y agrega.

Durante Celebracion na Club Sportboys na Angochi

## MINISTER XIOMARA RUIZ MADURO A RECONOCE NAI RASMIJN PA 51 AÑA ORGANIZANDO FIESTA DI SAN JUAN, DERA GAY



Diadomingo dia 24 di Juni ultimo, minister Xiomara Ruiz-Maduro hundo cu empleadonan di Departamento di Cultura a organiza un paseo, bishitando e Celebracion di Fiesta di San Juan Dera Gay den diferente bario pa asina sostene y promove nos tradicion cultural.

Durante e celebracion di Dia di San Juan na Club Sv Sportboys Aruba na Angochi, minister di Cultura a haci entrega di un reconocimiento na sr. Dabian Evaristo Rasmijn, mihor conoci como Nai Rasmijn pa su sosten y su organizacion di e celebracion di Dia di San Juan 'Dera Gay' na Sportboys.

Señor Nai Rasmijn a cuminsa baila deramento di gay cu edad di 17 aña. El'a wordo inspira door di sr. Jan Geerman kende despues a bira su suegro. Nai Rasmijn a cuminsa baila y competi pa campeonato di Dera Gay y a sali 5 baha campeon. Nai a baila y competi 2 vez na veld di Trappers, 1 vez na Centro di Bario Noord y Seri Noka y

5 vez na Club Sportboys. Y di e tempo ey Nai Rasmijn a wordo pidi pa yuda y organiza den pit di Sportboys. Nai a wordo pidi tambe hundo cu su señora Candy Rasmijn dfm, pa duna un show di baile y tambe e tabata yuda den pit despues di e shownan di baile na Centro di Bario Brazil, na Centro di Bario Tanki Leendert y riba Plaza Libertador Betico Croes. Nai semper a stima su cultura y tradicion.

Nai tin 51 aña organizando e celebracion di Deramento di Gay y mayoria vez esaki a tuma lugar na Club Sportboys. E aña aki club Sportboys ta cumpli su 60 aña di existencia y e club a wordo funda tambe pa Tata di Nai Rasmijn, sr. Epifiano (Fanny) Rasmijn dfm.

Minister Xiomara Ruiz-Maduro den su discurso a expresa palabranan di danki y pabien na señor Nai y cu Dios por brinde hopi aña mas yena cu salud pa e por keda organiza, participa y yuda nos Pueblo biba nos cultura.





# Australia 0-2 Peru: Guerrero ta lidera e gran fiesta bicolor

Peru a cera su participacion den e Copa di Mundo cu un victoria mereci danki na e acierto di Carrillo y Guerrero. Australia, ademas di a perde e partido, a desperdicia e remoto opcionnan cu e oceaniconan tabata di disputa den e octavonan di final, siendo Francia y Dinamarca loke a hunga di e grpua aki, tras di e empate spera cu a regisra den su encuentro.

E hecho cu Peru lo a yega sin opcion pa clasifica na e buelta aki, motibo cu e seleccion bicolor lo a mustra su version mas conservador, den e espera cu Australia lo

a move ficha. Apesar di esey, e hombernan di Gareca a haya prome cu su rival, e meta contrario den un gran accion, cu Paolo Guerrero y Andre Carrillo, bulando crusa. Un tanto historico pa ta e prome di e Peruanonan den un Copa di Mundo tras di 36 año. E alegría Inca a sigui den e di dos parti ora cu e streya Paolo Guerrero tabata jaag cu e robesao di Cueva pa aumenta e cuenta di e cuadro Inca.

E 0-2 en contra y e entrada pa campo di e veterano Cahill, kende a suma e Benjamin di e campeonato, Arzani, a mehora e propuesta



ofensico di e "Aussies", aunke nan no por a evita e victoria Peruano, cu no a sirbi pa e puntonan

pa accede na e siguiente buelta, pero cu ta demostra cu Peru por tabata den e octavonan

si un serie di factor a compaña e ekipo aki, cu a marcha cu "oles" for di Rusia.

# Prome 0-0 di Rusia 2018: Francia y Dinamarca, critica na Moscu

Te cu diamars, tur e partidonan di Mundial di Rusia 2018, tabata tin por lo menos un gol. Ningun di e 36 encuentronan disputa te cu e fecha, cuminsando pa Rusia 5-0 Saudi Arabia, a caba cu 0-0. Un record den e historia di e citanan ecumenico, superando e 26 compromisionan di Suisa 1954. Sin embargo, den e ultimo buelta di Grupo C, Dinamarca y Francia a iguala sin gol na Moscu y e hendenan a sospecha....

E famoso pacto di Molinon na 1982

E capital Ruso tabata testigo di unp artido sin demasiado situacion, cu e particularidad cu e dos seleccionnan Europeo lo a clasifica den e octavonan di

final si acaso tin empate. E dato aki parce no a pasa desapercibi entre e aficionadonan presente den e stadion. Hopi di nan a boo y a fluit e toke intrascendente for di momento cu tabata falta poco mas di 10 minuut pa finalisa. Cu e igualdad di e muchanan di Didier Deschamps a caba den e prome posicion di Grupo C, mientras cu e Danesnan a sigura un luga den e proximo instancia, drentando riba Australia, cu a yega cu opcionnan di pasa e buelta y di Peru, cu ya tabata elimina. Tin cu aclarea cu, den tur forma, e Oceaniconan a cay contra e Sur Americanonan, pa cual e empate di Moscu no a perhudica nan.

Tin cu señala cu Francia a yega clasifica pa e cita di diamars,



aunke un derota cu Dinamarca lo a condene na di dos luga. Consumi pa e empate, e campeonnan di 1998 ta cruca cu e prome di Grupo D, cu pa awo ta Croacia (y lo ta cu

expcion pa un resultado hopi straño contra Islandia) mientras cu e Danesnan lo hunga contra Nigeria, Islandia of e Argentina di Messi.



# Islandia 1-2 Croacia: Perisic ta laga sin premio pa e Nordiconan

Croacia a caba cue prome fase aki di Rusia 2018 como un di e ekiponan mas completo y candidato na tur, manifesta den e 9 puntonan cu a permiti nan yega na octavonan di final sin precedente. E encuentro aki contra Islandia, tabata esun mas scur, e mas sobrio di e Copa di Mundo pa Modric, Perisic y compania, pero suficiente, como insuficiente tabata e resultado pa e Nordiconan den su obhetivo den sigui den e torneo.

Islandia y Croacia a tarda den tuma e temperatura di e encuentro, manera cos cu nan tabata mas pendiente di Argentina-Nigeria cu di loke sosode riba e cancha berde. Un muraya entre Finnbogason y Sigurdsson a lanta e Nordiconan, kendenan parce di a cuminsa na ta conciente cu un gol lo permiti nan clasifica na e octavonan. Y esey ta loke a pone Bjarnason y un baha mas Finnbogason pensa bon, cu disparonan peligroso pa cera e prome acto cu un gran reaccion.



Croacia, apesar di e ausencianan, a logra habri e scoreboard pa mediacion di Badelj, revolucionando mas e grupo y lograndodelantaeahedresadonan. E tanto tabata e premio na e miho puesta den escena di e Croatanan

tras e entretiempo, pero ainda tabata falta minuut y ocasion, mas di banda di e Islandesnan cu di su rivalnan. E posterior penalty materialisa pa Finnbogason a wordo tuma como sonido di biento a e Vikingonan, como un invitacion

na un pelea final unda cu nan a presenta bataya pa caba cayendo den e margen tras di culmina Perisic un di su caracteristicanan yegada na banda, lagando ya definitivamente Islandia sin premio y su fanaticonan.



## Diarazon 27 de juni

- 10:00 (10:00 am) Grupo F – Alemania (Kazán)
- Corea del Sur –
- 10:00 (10:00 am) Grupo F – (Ekaterimburgo)
- México – Suecia
- 14:00 (2:00 pm) Grupo E – (Moscú Spartak)
- Serbia – Brasil
- 14:00 (2:00 pm) Grupo E – (Nizhny Novgorod)
- Suiza – Costa Rica

## Diahuebs 28 de juni

- 10:00 (10:00 am) Grupo H – (Volgogrado)
- Japón – Polonia
- 10:00 (10:00 am) Grupo H – (Samara)
- Senegal – Colombia
- 14:00 (2:00 pm) Grupo G – (Kalinin grado)
- Inglaterra – Bélgica
- 14:00 (2:00 pm) Grupo G – (Saransk)
- Panamá – Túnez

## OCTAVOS DE FINAL

- Sábado 30 de junio
- 16:00 (4:00 pm) – (Kazan)
- 1C – 2D (50)
- 20:00 (8:00 pm) – (Sochi)
- 1A – 2B (49)
- Domingo 01 de julio
- 16:00 (4:00 pm) – (Moscú Luzhniki)



BBC MUNDO



# Rutte ta yama e incidente riba e edificio di De Telegraaf "un bofta den cara di prensa liber"



Prome Minister Hulandes Mark Rutte ta yama e atentado cu un van riba De Telegraaf "un bofta den e cara di prensa liber y e democracia Hulandes."

Rutte a papia cu e hefe di redaccion di e corant, Paul Jansen y pa desea "e y su trahadonan forsa." E prome minister ta indica cu ainda no ta duidelijk, pero ta papia mescos cu polis cu por ta trata aki di "un accion premedita". E ta sigura cu polis lo hacit tur lo posibel pa gara e causante(nan). "Nos ta alerta y nos ta monitor," Rutte a bisa.

Jansen lo bay wak si e medidanan actual di seguridad ta suficiente. Diamars un van di entrega a dal contra di e edificio di e medio na Amsterdam. "Nos tin cu bay evalua bon kico a bay robes," e hefe di redaccion a bisa.

Minister Ferd Grapperhaus di Husticia y Siguridad a bisa De Telegraaf cu lo bay traha duro pa asina gara e causantenan. "Esaki ta intimidacion inaceptabel," segun e mandatario. Grapperhaus ta spera cu e investigacion lo hiba rapidamente na



resultadonan.

E minivan a dal diamars marduga pa 4'or riba e edificio unda e redaccion di De Telegraaf ta ubica. For di imagenann di video ta mustra cu e chauffeur despues a cende e auto na candela. Debi na e incidente y e candela, e edificio, segun polis, a ricibi dañonan formal. Na momento di e incidente, e edificio tabata su so y solamente un security tabata presente. Ningun

Partido CURPA a tuma nota cu e gobierno actual kier bin cu un fast ferry na San Nicolas. Partido CURPA desde di 2009 a presenta e plan aki hunto cu mudamento di algun cruise ships pa San Nicolas. Na 2009 CURPA a core campana pa muda e containerhaven pa San Nicolas y bin cu un ferry service na Barcadera pero e governo a dicidi di muda e container haven pa Barcadera locual nos ta haya te dia di awe un BAD MOVE. Si a muda e containerhaven pa San Nicolas awe San Nicolas lo tin un economia briyante. Den nos ultimo programa "Salba Aruba" nos a pone pa bin cu un ferry service na San Nicolas, pero un ferry service cu ta concentra su mesa riba cargo y pasahero no pa auto ya cu Aruba tin pata pata di

**Max Robert di CURPA:**

## SU PLAN di Ferry

auto y no tin lugar ni pa hende corda pa mas auto.

Fuera di esey cargo ta un bon negoshi y lo trece mas placa aden pa e ferry service, gobierno y lo competi cu e aerolineanan. E ferry service na San Nicolas ta un di e proyectonan menciona den partido CURPA su plan pa San Nicolas, esta SAN NICOLAS & BEYOND y den niun otro plannan di otro partidonan esaki a wordo menciona durante campana. Nos di partido CURPA ta kere cu sigobiernoactual ehucutanos plan pa San Nicolasden su totalidad, San Nicolas lo florece manera mester ta y manera nan merece. San Nicolas merece mihor.

# Festival di Cuminda di Lama

## diadomingo awor

**Dia di Pescador na Hadicurari ta centro di ambiente**



Diadomingo awor 1 di Juli, pescadornan di Aruba ta celebra nan dia na Centro di Pesca Hadicurari ofreciendo pueblo di Aruba un tremendo torneo di pesca combina cu dia di familia y un festival di cuminda di lama pa kita sombre. Un lista largo di platonan sabroso, dushi y crioyo ta warda bo bou di e diferente tentnan aya canto di lama na Palm Beach na Berea di Pescador cu ta keda entre Holiday Inn y Marriott Surf Club. For di 11'or di mainta un y tur ta bon bini pa saborea e delicianan prepara door y pa nos pescadornan na prijs di familia mientras ta warda botonan yega cu captura pa despues bende cu publico ey mes.

Riba menu tin: frekedel, kerikeri, cabrito stoba, sopi carni, surf and turf consistiendo di cabaron, lobster, escargot y lomito, un plato di chorizo, galiña, lomito y rebchi, sopi oester, sopi seafood, croket di calco, paella, pisca hasa y gesmoor, galiña stoba, sopi di pisca. Chucheria, pasaboca of bocadushi tambe tin y lo tin awa di coco y raspao.

Lo tin ambiente cu musica di DJ "ora pa balaidores" y ta cera e atardi cu musica bailable door di e banda di momento esta JEO 297.

E torneo di pesca lo bay ta parti den dos categoria.

Categoria Crioyo/ Tradicional, pa botonan cu un largura te 26 pia, lo pisca na manera tradicional, pues no mag di usa winch sea manualm hidraulico of electrico, rod and reel, tampoco palamber, reda,

canaster, speergun y otro methodonan cu no ta valido den torneonan di pesca y cu un maximo di 3 participante den boto

-Categoria "Open" akinan botonan por ta mas largo y mag di usa winch sea manual of electrico, rod and reel, pero no palamber, reda, canaster, speergun y otro methodonan cu no ta valido den torneonan di pesca. Botonan por participa na e torneo cu maximo un capitán mas cuater pescador.

Premionan lo ta pa mayor kilahe(pa cada categoria)  
1.lugar lo haya un plakkaat mas Afl.750,- cash.  
2.lugar lo haya un plakkaat mas Afl.500,- cash.  
3.lugar lo haya un plakkaat mas Afl.300,- cash.

Tambe lo bai tin premionan extra cualnan ta:

Mayor Conofes un plakkaat mas Afl.150,- cash  
Mayor Djampou un plakkaat mas Afl.150,- cash  
Mayor Mulato un plakkaat mas Afl.150,- cash  
Mayor Picuda un plakkaat mas Afl.150,- cash  
Mayor Pishiporco un plakkaat mas Afl.150,- cash  
Mayor Carpitan un plakkaat mas Afl.150,- cash  
Mayor Dorado un plakkaat mas Afl.150,- cash  
Mayor Pargo Cora un plakkaat mas Afl.150,- cash  
Mayor exemplar di torneo un plakkaat mas Afl. 250 cash

Boto crioyo cu mas kilahe un plakkaat mas Afl.500,- cash

Mas cu claro, mientras ta celebra dia di pescadornan actual tambe lo dedica



atencion na baluartenan.

Diasabra awor 30 di Juni pa 8'or di anochi na Nos Clubhuis na e di dos piso

di Hadicurari lo tene e "captain's meeting" na unda lo repasa e reglanan di e torneo di pesca y prepara e delaster detayenan hunto cu

e participanten. Pues tur loke falta ta bo persona pa purba esakinan. Un y tur ta bonbini.




# Invitation

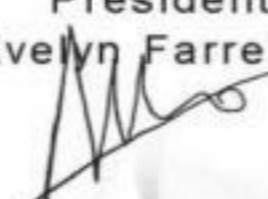
You are hereby cordially invited

to attend the opening ceremony of the 55th Harry Janssen National Championship & Invitational 2018

come and celebrate this grand event with us on

Friday, June 29th

Aruba Athletics Federation President  
Evelyn Farrell




Our official mascot

Time: 5:30 pm

Place: Guillermo Prospero Trinidad Stadium

Address: Stadionweg, Oranjestad, Aruba

# PV pa club cu a keda habri te laat

Un club nocturno cu a wordo descubri habri na un hora cu nan mester tabata cera caba a haya unprocesverbaal for di Polis. Esaki no a cay den mucho bon tera. Dialuna pa 3.25 di madruga patruya cu tabata pasando riba J.E. irausquin Blvd, a mira diferente auto staciona dilanti e localidad Olde Molen. Pero pafo tambe tabatin diferente persona para pafo, bou di un dak, mientras cu pa e Polisnan ta conoci cu nan mester cera nan portanan pa 3'or di madruga.

Tambe a scucha sonido duro di musica cu ta indica cu e luga ta habri ainda. Na momento cu e patruya a yega na e sitio, dilanti e localidad, mesora nan a paga e musica. E Polisnan a dicidi di baha y

a bay paden pa mira si nan ta dunando servicio ainda, cual lo ta un violacion di e permiso cu nan tin.

A constata cu bou di e terasa tin mas o menos 140 persona, para na bar y rond di un mesa cu bebeda alcoholico, diferente sorto. Na bar tabatin algun persona para ta paga nan cuenta. A papia cu e persona cu ta maneha e luga, e bon conoci di nan di inicial F. Polisnan a inform'e cu e ta cometiendo un acto contra ley y pa 3.30 a traha un procesverbaal contra dje. Na momento cu a entregue esaki el a declara "haci loke cu boso mester haci" y a cana bay. Central di Polis a wordo poni na altura.

## Ladron rancando na porta di camber di turista

Un biah mas un turista ta denuncia cu el a lanta den madruga sintiendo cu hende ta rancando na porta di su camber. E denuncia aki a wordo haci dialuna ultimo.

Dialuna pa 3.35 di madruga Central di Polis ta manda patruya di Noord na un hotel chikito pa unintento di kiebro. Na e sitio e Polisnan ta papia cu e guardia cu tabata para na frontdesk. Despues di a tuma algun informacion, el a compaianan pa e camber unda cu e incidente a tuma luga.

Na e camber en cuestion e Polisnan ta papia cu e turista, e señora G., kende ta declara cu e mainta ey el a bay drumi. Dado momento el a scucha algun sonido straño, manera comosifueru cu un hende tabata forsando e schuifdeur for di pafo,

di riba e balcon. Mesora el a lanta y a bay tira un bista, pero e porta no tabata kibra.

Ora cu el a bay tira bista el a mira un persona desconoci para pafo. E no por a mir'e bon door cu e cortina tabata cera. Si el a mira cu tabata traha di un hende homber, kende ta flaco, color scur, y cabey cortico. E tabata bisti cu short y lomba sunu. Na momento el a grita e homber, esaki a core bay, bulando for di e balcon di e camber cu ta na di dos piso.

Miedo a pone cu e señora di biah a yama frontdesk. E ta cu vakantie na Aruba y ta kedando su so den camber. Gerencia a dicidi di dun'e un otro camber. Central di Polis a wordo poni na altura di e situacion.

## Homber maltrata a resulta di ta pashent di epilepsia

Polisnan presencia a wordo pidi dialuna den oranan di madruga pa un homber cu a wordo haya for di tino riba parkeadero di un hotel.

Central di Polis a manda patruya di Strandpolitie na e hotel en cuestion pa wak kico a pasa, relaciona cu un homber cu nan a haya riba e parkeerplaats.

Nan ta papia cu e personal, kende ta bisa cu un di nan guardianan a wordo haya for di tino na suela. Ambulance a transporte caba pa hospital pa tratamiento medico. E victima, nan a bisa Polis tabatin un sla patras di su cabes y a wordo interna den

Cuido Intensivo. E dokter inicialmente a sospecha cu e guardia a wordo maltrata door di un persona, pa cual Polis a dicidi di cuminsa un investigacion.

Na momento cu a yega cerca e guardia, ya caba el a bolbe na tino y a wordo pasa pa otro camber. A papia cun'e y a puntr'e si por corda ta kico a pasa. A resulta cu e ta pashent di epilepsia y probablemente el a haya un atake y door di esaki el a cay. SU famia a wordo poni na altura di e sucedido y a keda di bay recoge.

## Polis a yuda mama menasa door di yiu cu maltrato

Dialuna den oranan di atardi Polis mester a interveni den un caso na Noord, unda cu, segun e melding cu a drenta, un yiu homber ta maltratando su mama.

Tabata trata apparentemente di e homber BM, kende ta conoci caba cerca Polis pa ta causa problema.

Na momento cu e Polisnan a yega na e cas na Noord, nan a mira cu e homber BM tabata hopi trankil y ta para den porta sperando riba e Polisnan. E muher, mama di BMB, esta e señora SCP di 55 año, a bis

cu atrobe su yiu a menas'e cu e lo maltrat'e.

Debi na e situacion anterior, e Polisnan a dicidi di bay cu e homber BM. Ta trata di un persona cu ta mentalmente instabel. A hibe Warda pa trata di mantene calmo. Central di Polis y slachtofferhulp a wordo poni na altura. Na warda e tabata masha trankil mes, probablemente pasobra e tabata bou influencia di marihuana. A dicidi di dun'e un cel te ora cu mira cu e lo no forma problema.

## El hincha argentino que ha recorrido 4.000 kilómetros en bici para ir al Mundial

Santiago Reale, que salió desde Barcelona, recorrió 11 países en tres meses antes de llegar a Rusia



"Si nos clasificamos, me voy en bicicleta al Mundial" prometió Santiago Reale, un aficionado de la selección argentina de fútbol mientras veía con sus amigos un partido eliminatorio clasificatorio de la albiceleste. Reale nació hace 37 años en Puerto Madryn (en la costa central de Argentina) y asegura que nunca había sido aficionado a coger la bici. Pero poco tiempo después se encontraba en Barcelona preparando el que sería su vehículo para tres meses. En ese tiempo, además de España, recorrió Francia, Suiza, Alemania, Austria, República Checa, Polonia, Lituania, Letonia, Estonia y Finlandia antes de llegar a Rusia.

En su particular camino hacia el Mundial, Reale vivió

todo tipo de experiencias, como la dureza de atravesar los Alpes con frío y sin demasiada preparación física previa. Una tienda de campaña, un macuto ligero, utensilios básicos de cocina y una aplicación para buscar a gente que presta su sofá para dormir fueron sus acompañantes fundamentales en la travesía. 4.000 kilómetros después, Reale disfruta del Mundial y cuenta su experiencia a los medios. Muchos aficionados que se cruzan con él le piden fotos. Lo que para el argentino fue un desafío personal, se ha convertido, sin lugar a dudas, en una historia que contar para los amantes del fútbol. Lo de Argentina en el terreno de juego, ya es otra historia.

# Homber cu problema mental ta prefera di cana sin paña, polis a detene hibe warda



Breugelstraat - Diamars atardi algo pasa di 4:30 patruya a bay parti pabou di edificio di corte di husticia, caminda un adicto ta sin paña.

Na yegada patruya a topa cu un conoci di nan, e homber aki ta usa droga y ta un Paaz pashent. No ta prome biahia cu e homber aki ta kita paña y cana sunu.

E biahia aki polisnan a papia basta cune, pero asina mes ela nenga di bistu su paña completo.

Dado momento e agente mester a yude hisa su carson.

Polis a pidi transportwagen, caminda cu mas despues a hibe Hospitaal un biahia mas.

Aruba ta keda haye confronta tur dia, cu tipo di personanan aki cu ta sufri di enfermedad mental. Algun tempo atras, Paaz awor yama Respaldo, tawata completamente yen cu no por a tuma ni un persona extra.

E personanan aki ta forma un peliger pa nos comunidad.

## SERVICIO Y COMPRA

### MANTENCION DI JARDIN

TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRAHA JARDIN BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSYSTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI ENGENERAL

**YAMA**  
**LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**  
**CEL. 594-4522**

KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??  
UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!



## RENTO PEST CONTROL

BO TIN MOLESTIA DI SANGURA

VRUMINGA, CACALACA, CARPATA,

RATON DJAKA COMEHEIN OF PISPIS

DEN BO MATA NAN??



**YAMA 564-2775 NOS TA YUDA BO DESHASI DI TUR**



**Dijkhoff**  
**Pest Control**

**SEROE PRETO 14K CEL: 5679166**

**DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM**

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualquier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**

# Varios detencion pa buracheria

ORANJESTAD – Diadomingo den oranan di madruga pa anochi varios detencion a tuma luga relaciona cu buracheria, sea haciendo problema of coriendo auto bou influencia. Den esaki tabatin personanan cu no por a demostra cu nan ta kedando legalmente na Aruba pa cual nan a wordo pasa pa Guarda Nos Costa pa control.

Rond di 3.20, despues cu e melding a drenta pa 2.53 di madruga, patruya di Playa ta wordo manda na Cas Casuela na Tanki Leendert, unda lo tin un pelea andando. Na e sitio e Polisnan ta topa cu diferente persona of grupo cu tabata envolvi pero pelea mes no tabatin mas.

A dicidi pa core cu tur hende cu tabata para pafo di e negoshi. Dado momento, un homber, cu tabata para pafo, a cuminsa insulta tur hende, hasta e Polisnan, y no tabata kier a sigui ordo pa bay for di e sitio. A mira cu e homber tabata mustra basta bou influencia di alcohol.

E tabata papia cu lenga pisa, su wowonan tabata cora. Tabata trata di e homber T., naci na Aruba dia 6 di april, 1991 y a wordo deteni. Despues di a splik'e pakico el a wordo deteni y a les'e su derechonan, a transporta pa Warda di Polis di Playa unda cu pa 3.30 el a wordo presenta dilanti Fiscal Auxiliar. A list're, pero no a hay'e cu nada straño.

E homber aki prome cu el a wordo deteni, tabata dal su mokete den un kolom di cement dilanti Cas Casuela y contra e muraya di e edificio. Tambe e tabata dal cu su mokete contra su auto y esun di su amigonan. T. mes a declara cu e tin dolor den su man drechi. P'esey ora cu el a wordo hiba Warda a manda pidi presencia di ambulance pa trat'e.

E paramediconan a declara cu e duim drechi a sali di luga y e dede indice drechi tabata kibra. Nan a pone e duim na su luga y T. mester bay hospital pa haya tratamiento pa e dede kibra.

## DRIEMASTERSTAAT

Diadomingo pa 3.35 tambe tabatin un incidente cu detencion. Polis na e ora menciona ta wordo manda na un Club Euphoria pa yuda un otro patruya cu a bay pa un asistencia eynan. Na yegada di e di dos patruya, ya caba esnan cu kier of a bringa no tabata na e sitio mas. E otro personanan para pafo a wordo cori for di e sitio. Dos persona desconoci no kier a sigui e ordo di Polis. Ambos a wordo arresta y hiba pa Warda di Playa. Tabata trata di dos homber di 27 y 24 aña.

## SEROE PATRISHI

Poco despues di 4.30 di madruga Polis ta wordo manda na un adres na Seroe Patrishi pa molester di musica.

Bayendo pa e sitio, na altura di Cas Casuela e patruya ta mira un auto ta zwaai riba caminda, bayendo abou. A duna e señal na e chauffeur pa e para y a cumpli cu e ordo. Na momento cu a papia cu e

**Tip line**  
**5926895**  
**solo di**  
**pueblo @**  
**gmail.com**



**TA INCLUI:**  
DESAYUNO, LUNCH,  
JUICE Y SNACKS

**PRIJS: 275,-**

**INFO: 5939301 /**  
**5635027**

**STAR TV Summer camp**

**09 pa 13. Juli. 2018**  
**di 8am te cu 5pm**

**LO TIN ACTIVIDAD NAN MANERA:**

**SANTA ROSA PARKE ARIKOK  
MUSEO NAN DI ARUBA  
ENSEÑANAZA DI:  
CUARTA, QUITARA, BAJO,  
CONGA, PHOTO EDETING  
Y WEGANAN EDUCATIVO.**

**EDAD: 6 TE CU 16 ANJA**

## México presentará una resolución en la OEA contra la separación de los migrantes en EE UU

El país vecino también pedirá a la Comisión Interamericana de DD HH que visite los albergues donde están las familias

México no se quedará de brazos cruzados frente a la política migratoria de Donald Trump. El vecino de Estados Unidos llevará el viernes al Consejo Permanente de la Organización de Estados Americanos (OEA) una resolución para condenar la "cruel, inhumana e injustificada" separación de familias inmigrantes en la frontera, la mayoría de ellas centroamericanas. El canciller mexicano, Luis Videgaray, hizo el anuncio este martes en Washington y adelantó que también pedirá a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) que visite los albergues y centros de inmigrantes donde están las familias.

Videgaray se trasladó hasta Washington apremiado por la crisis se vivió en la frontera de Texas debido a la política de 'tolerancia cero' del Gobierno de Trump, vigente hasta el pasado miércoles. "Quiero informarles de que el Gobierno de México habrá de presentar un proyecto de resolución en el Consejo Permanente sobre ese gravísimo tema que es la separación de niños y niñas", afirmó el canciller mexicano tras reunirse con el secretario general de la OEA, Luis Almagro.

Trump se vio obligado el miércoles a firmar una orden ejecutiva que puso fin a la división de familias, que afectó a cerca de 2.300 niños. A partir de ahora, los menores deberán ser encerrados con sus padres mientras estos se enfrentan al proceso para ser deportados. La piedra de tope que frena los planes de Trump en este nuevo escenario es la sentencia judicial que

establece que ningún niño puede permanecer en un centro de detención más de 20 días aunque esté con sus padres. El decreto recién firmado insta al fiscal general a solicitar la reversión de ese fallo e insta al Departamento de Defensa a facilitar instalaciones para albergar a las familias.

El proyecto de resolución mexicano, además, busca dar un mandato a la CIDH para "hacer visitas en sitio y, caso lo considere, adopte las medidas correspondientes en el ámbito de sus facultades", adelantó Videgaray. Los estatutos de la comisión no descartan que un Estado pida medidas cautelares contra otro. Los defensores del pueblo (ombudsman) de México, Colombia, Ecuador, Guatemala y Honduras ya lo solicitaron la semana pasada con el fin de que EE UU interrumpiera la práctica de separación y adoptara las medidas necesarias para proteger los derechos a la integridad personal, la salud, la familia y la libertad personal, en relación con los derechos de la niñez.

El Gobierno de México estará representado el viernes por su embajador ante la OEA, Jorge Lomonaco, según detalló Videgaray, quien explicó que él no tiene previsto acudir. El canciller aseguró que su Gobierno tiene "preguntas" sobre las condiciones en las que los niños serán privados de libertad para que puedan permanecer al lado de sus familiares. Hay que recordar que la mayoría de los menores afectados no han sido reagrupados con sus familias de custodia.

## Apesar di controlnan Hopi chauffeur ta sintia tras di stuur apesar di ta burachi

ORANJESTAD – Durante henter fin di siman Polisnan a tene control pero tambe tabata vigilante pa autonan cu tabata core zwaai riba caminda y asina a bin detene diferente chauffeur, cuminsando for di diabierna te cu diadomingo.

Diasabra pa algo pasa di mey anochi Polisnan a para e chauffeur di un Nissan Fuga blauw durante un control general di trafico riba Adriaan Lacle Blvd, na altura di Bufete di Kloes, Kock & Partners. A pone e chauffeur supla den e Alco-Sensor y esaki a marca 431 UG/L. A base di esaki e chauffeur a wordo deteni y transporta pa Warda di Polis pa presenta dilanti Fiscal Auxiliar, test y mas investigacion.

E mesun dia den careda di 5.30 di mainta Central di Polis ta ricibi yamada di un chauffeur burachi coriendo den un Toyota Tercel berde, cu ta coriendo na banda robes di caminda den Santa Cruz.

Patruya cu a wordo manda na e sitio a bin topa cu un auto cu e descripcion duna para banda di Taco Bell. Nan a controla e chauffeur y a mia cu e ta levamento bou influencia di alcohol y aparentemente ta bou influencia di un of otro substancia adicional. A confisca 2 grinder. Mirando cu e chauffeur no ta leu di su cas, el a wordo bon geskwal, a kita yabi for di dje y a bay bah'e na su cas.

## Mucha laga su so por poco a pega cas na candela

Diasabra tabatin un sucedido na Seroe Patrishi cu por tabata pio. Pero danki Dios e daño di e cas a keda limita y e menor cu tabata su so a scapa door di intervencion rapido di un omo.

Tabata pa 10.23 di mainta ta drenta melding cu tin candela den un cas, na e di dos piso lo tin unmucha chikito di 8 año. Ta trata di e casnan di dos piso na Seroe Patrishi. Na e sitio e Polisnan a constata cu Brandweer tabata presente caba y a informa nan cu e omo di e mucha a paga e candela caba.

E Polisnan a papia cu e omo kende a bisa cu e mayornan mas biaha sa laga e mucha menor su so na y cu el a hala nan atencion varios biaha riba e asunto aki caba. Tambe e omo a bisa cu e no tabata consciente of no a realisa cu e mucha tabata su so na

cas te ora cu el a tende ta grita. Polisnan a papia tambe cu e mucha muhe chikito, JJ, kende a conta nan cu e tabata hunga cu un lighter y accidentalmente e cende e cortina y e matras na candela. E tabata hunga ora cu e lighter a pega e cortina y dje e cortina a pega e matras. Nan a papia cu e padastro MM tambe, kende a yega na e sitio. El a splica cu normalmente e ta bay trabou cy e mucha, pero e dia ey no tabatin coriente y e mucha a cuminsa haci fastioso y cu e kier bay cas. MM el a hib'e cas y a pone e omo na altura di esaki.

Tanto e omo como e mucha a wordo controla door di personal di ambulance. E mama, C., a yega e momento ey y tabata histerico. A ofrece ayudo di Slachtofferhulp, pero el a nenga esaki.

## A scucha tiro

Dialuna den oranan di anochi Polis ta wordo informa di tironan cu a wordo scucha.

Rond di 7'or di anochi ta drenta diferente yamada di habitantenan di e area di Topaz, bisando cu nan a scucha tiro, pero cu nan no sa exactamente for di unda esaki a bini. Ban a bis cu nan lo indica na e patriuya cu bini na e sitio for di ki area mas o menos e sonido tabata bini.

E patruya cu a bay na e sitio despues a informa cu aparentemente cu dos auto tabata coriendo tras di otro y dado momento a scucha e tironan.

Probablemente e tironan a wordo lansa for di e autonan. E Polisnan a haci un investigacion den e barrio y a keda di pasa rond pa tene vigilancia.

**Tip line 5926895 solo di**

**pueblo @ gmail.com**

**Booshi Wever di UPP:**

# DRAAIMENTO DI UN MENTIRA NO TA HACI'E NI UN MITAR BERDAD!



Ta un tristo realidad cu pueblo tin por lo general un memoria cortico, te ora cu e realidad dal duro y lant'e for di soño. E lamento lo cuminsa, pero lamentablemente laat, pasobra ya caba e daño ta haciey no tin paso atras. Un ehempel recien ta e desaster financiero cu e gobierno anterior a laga atras, cu e "sprookje" di Green. Nos pueblo hunto cu parlamento a para wak sin haci nada.

Nos a denuncia na diferente ocasion e forma con e minister Otmar Oduber y Serlimar ta trata na hustifica un maneho ad-hoc, sin cu a presenta un plan integral y sin cu a responsabilisa cuanto e maniobranan di e minister lo bay costa pueblo, mientras cu ta compromete nos pais financieramente. Nos mester constata cu, los di algun periodista critico, masha poco atencion a wordo dedica na e topico aki. Ta parce cu e fiesta cu tabata tin den e gobernacion anterior, unda tabata tin periodistanan comprometi, ta sigui. "Geen haan die ernaar kraait"!!

E minister parce di tin aprobracion di e governo y parlamento. Pues caminda ta hancho habri pa dealnan wordo sera y Serlimar tin e permiso pa cuminsa manipula opinion publico cu informacionnan incorrecto. Recientemente Serlimar, cu tin un batayon di hende den e departamento di Marketing pa manipula, a publica den medionan di comunicacion y riba su facebook un articulo na unda ta relata diferente punto cu nos ta haya nos mes obliga pa reaccionar.

Den e articulo aki a cuminsa cu e manipulacion pa purba di romantisa y hustifica e "sprookje" di Otmar Oduber.

Na promelugar ta argumenta cu despues di 60 año ainda ta deposita desperdicio na Parkietenbos. Ta berdad cu ainda desperdicio ta wordo deposita, pero a lubida di menciona cu durante gobiernacion di MEP a bin un solucion real,sostenibel, tanto pa nos medio ambiente como financieramente . Pero cu esaki a wordo boycotea entre otro door di e minister actual di medio-ambiente hundo Benny Sevinger. Pa 8 año largo, den locual e minister actual a participa 7 año, TUR cos a wordo haci pa e solucion cu MEP a bin cun'e, fracasa. Den e sentencia di 16 di februari 2016(A.R.no.1041 van 2011) huez a bisa cla y raspa cu gobierno di AVP/POR a boycotea e proyecto dor di e.o. no percura pa diesel, pieza, lubricacion necesario, tira crankshaft etc.etc.

Serlimar ta argumenta cu e proyecto di Bouldin & Lawson (B&L) a fracasa, pasobra diferente investigacionnan lo a constata cu e fluff lo tabata contamina. Si encaso esey ta berdad, ex-minister Sevinger hundo cu Otmar Oduber lo a haci drama y fiesta den Parlamento cu e investigacionnan aki. Nos ta sigur cu tanto Benny Sievinger y Otmar Oduber lo a zwaai cu e documentonan aki mescos cu a zwaai cu e "maandverband" den parlamento of mescos cu Otmar Oduber tabata zwaai cu e "huurcontracten" di Papa, Tanchi, Ruman etc.

Alabes lo a usa e investigacionnan aki pa desacredita B&L den e tantisimo casonan cu gobierno a perde den corte contra B&L. Y por ultimo Serlimar lo a usa esaki tambe for di un principio como argumento pa no usa B&L como un posibel opcion. Pero alcontrario, e minister a hasta invita B&L pa bin evalua e planta recientemente y a paga un par di mildolar pa nan bin Aruba.

Despues cu a perde varios caso caba Otmar Oduber y su gang di Alibaba a paga un compania amigo pa bin cu un rapport cu e solo meta pa hustifica e boycot di e proyecto aki. Y den e rapport ey den pura y sin cu niun hende sa, a gaña haci un test, despues cu e planta ya tabata tin 2 año for di servicio. Den mesun sentencia di 16 di februari 2016 huez a bari e rapport mediocre aki completamente for di mesa na unda na un manera hopi cla huez a declara cu e fluff ta cumpli cu loke e contract ta bisa, esta cu e ta cumpli cu e normanan di USEPA. Apesar di e sentencia aki toch e makinaria di propaganda di Otmar Oduber, por medio e departamento di Marketing di Serlimar kier

usa e mesun rapport aki pa bin cu e manipulacion aki.

Otro argumento ta e Sero di Teishi. Aki ta COBA un buraco, contrario na loke a ser bisa anteriormente door di e minister cu lo usa e "environbales" pa yena e buraconan existente riba nos Isla. Pa colmo a "lubida" di proteha e tereno door di pone "liners" prome cu a pone e bale-nan. Benta e "environbales" aki sin "liners" por ta daniño pa nos medio ambiente. Unda e NGO-nan ta keda? Straño ta cu Serlimar tin e bultonan di "liners" warda na San Nicolas y no ta conoci desde cuando y kende a paga pa cumpra e "liners" y pa colmo sin cu tabata tin un destaho publico pa esaki. Den e Decreto Ministerial di dia 17 di December 2017 na unda ta apunta cu Sero di Teishi tambe lo ta un LANDFILL, ta poni cu ECOGAS MES lo mester haci e testnan bao supervision di Directie Natuur en Milieu(DNM). Pregunta ta quanto biahia esaki a ser haci desde cu a cuminsa dump e saconan di plastic den e buraconan recien coba?? Alavez ta stipula cu esaki mester ta conforme e "vastgestelde normen" di DNM. Ta interesante pa sa na unda esakinan a wordo publica??

Ta di lamenta cu ni e NGO's riba tereno di medio-ambiente ni Parlamento a haya necesario pa pidi e minister aclaracion riba e proyectonan cu e minister ta laga ehecuta di un forma ad-hoc. No ta responsabliza quanto e dealnan aki ta costa e caha di gobierno of e saco di e ciudadano. Tampoco ta cuestiona quanto e plan den su totalidad lo costa y con lo bay paga pa esaki. Ta nombra dos director na Serlimar, tur dos cu un salario astronomico, ta haci nombracionnan di personal, mientras a keda palabra cu CAft cu lo reduci e cantidad di personal. Y por ultimo ningun hende ta puntra kende ta doño di e compania cu ta encarga cu seguridad riba dump. Segun informacion ta propiedad di un parlamentario cu ta sostene e coalicion esaki ta. Of e tambe a core pone e compania aki bou nomber di otro hende?

Que siga la fiesta y vooral pa e representantenan di e partido POR cu ta sigui cu derochamento di placa, mientras esnan di MEP mester hala faha mara y nos pueblo cu su silencio lo wordo "recompensa" despues cu otro aumento di e "kartelheffing" di e minister

## Turista a pede su dos yiu muhenan y a spanta

Diasabra den oranan di anochi Polis mester a intermedia, pero cu despues a resulta di no tabata necesario mas, den un caso unda cu un turista a perde su dos yiu muhenan.

Despues di 11'or di diasabra anochu Central di Polis ta manda patruya di Strandpolitie pa bay averigua un que otro di un turista cu ta spanta pasobra e no por haya su dos yiu muhenan.

Na momento di melding e patruya tabata staciona unda antes tabata Senior Frogs. Nan a dicidi di cana na pia bay direccion di The Village, ya cu apparentemente un guardia no a permiti e mayornan drenta den un club pa mira si e mucha muhenan ta eyden.

Na caminda pa Hilton, e Polisnan ta wordo aserca door di un turista, kiende ta bisa cu el a pidi ayudo di Polis. E homber di inicial N., a declara su yiu muhenan no ta contesta nan celular. El a trata di bay wak si nan ta den un club nocturno, den e seccion di VIP na di dos piso, pero e guardia no a permiti nan drenta. Mientras cu Polis ta papiando cu e mama, e tata a haya un yamada telefonico cu tabata di e muchanan. Nan a splica e tata cu nan ta cerca di "The Hardrock". E Polisnan a cana bay hundo cu e pareha na e luga indica y a topa cu e mucha muhenan SBN y DSN. Nan a wordo bon geskwal door di nan mayornan.

# Turista ta entrega na Polis weso cu el a haya na costa di Aruba

ORANJESTAD – E aña'ki na diferente ocasion Polisnan ta wordo poni na altura di casonan unda, principalmente turista ta topa cu wesonan na beach, den su mayoria patras di Lighthouse. Esaki tabata e caso atrobe diasabra ultimo. Pa 4.30 di atardi Central di Polis ta dirigi un patruya di Noord na un hotel chikito pa motibo cu un turista a haya algo cu ta perce un weso humano.

Na e sitio e Polisnan ta papia cu personal di frontdesk di e hotel, kendenan ta conta cu un turista a yega na frontdesk cu un pida weso cu el a entrega na nan. E turista a bisa nan cu e ta sospecha cu ta trata di un weso humano.

E Polisnan a papia cu e turista, kende ta splica cu el a haya e weso den e area cu ta wordo describi di ta Hudishibana (nort

di Lighthouse), cerca di e barancanan preto. E homber di inicial G., a conta cu den oranan di mainta e ta cana banda di e costa menciona ya topa cu e weso cu a hala su atencion. Ta trata di un weso di mas o menos 15 cm largo cu door di e lama ta completamente destrui. A tuma esaki den beslag pa e wordo entrega na personal di BFTO. AE turista a wordo informa cu nan lo tuma contacto cu su persona si e resulta di ta un weso humano.

Central di Polis a wordo informa di un que otro.

E aña'ki esaki ta por lo menos e di cuatro biaha cu Polis ta wordo informa door di tanto local como turistanan di wesonan cu a wordo haya principalmente na costanan di Aruba.

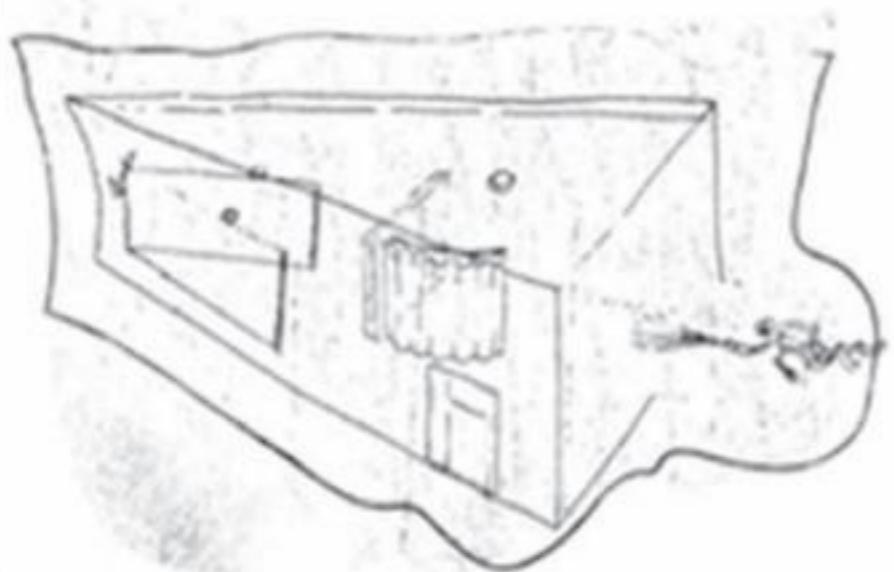
## Na tur amigo amiga di Ateliers '89

Diahuebs awor ta e gran apertura di Future Relics, cu e resultadonan di e workshop actual di Ateliers '89 Academia di Bellas Artes Aruba, bao guia di Yiannis Mouravas y Nicola Baratto. Di kendenan a bin Aruba den residencia na Ateliers '89, pa haci un investigacion arriba Antilla, e barco gezink, pero tambe arriba e arqueologia cu a wordo lubida y arqueologia propio di cual e ultimo ta e punto di salida pa e workshop aki. Si ta dianan di hopi tension atrobe na Ateliers '89, pa asina por logra termina e obranan na tempo y presentanan pa e opening di Diahuebs awor 28 di Juni pa 8:00pm. na Ateliers '89, den su sala mayor di exposicion.

Pa por logra eskai ta trahanda caba un luna largo e participantenan. Manera

Amy Biegstraaten, Facundo Franken, Kareina Arcaya, Alexis Dirksz, Suzanne van Spall, Albert Rey, Agnes Leslie, Adolfo Rekkers, Ann Angela, Rodrigo Peraza, Pamela De Coteau, Farley Croes y Romelinda Maldonado cu a bin ta haci nan best pa via pintamento crea ideanan inovativo y deseñonan futuristico. Pa asina por yega na e obranan di escultura y instalacion cu lo wordo wordo presenta Diahuebs awor. Nos ta keda den tenshon y casi no por warda pa mira e resultado di e fantastico workshop aki. E exposicion aki lo wordo acompania pa e gran artista DJ Adriano Nanof. Tur esaki haci posibel pa UNOCA, Modriaan Stichting, ATA, Arion Wine Company, Compra, NEVER NEVER LAND, Vibration PR y mucho mas.

## Future Relics



Ateliers '89 tin e placer di invita bo persona pa:  
Apertura di e exposición participantenan  
workshop Pintamento y Scultura dirijí pa  
Nicola Baratto & Yiannis Mouravas.

INVITATION  
28 June 2018  
8.00 PM

Cu Participation di:  
Romelinda Maldonado, Agnes Leslie,  
Pamela De Coteau, Albert Rey, Suzanne van Spall,  
Adolfo Rekkers, Amy Biegstraaten,  
Alexis Dirksz, Kareina Arcaya, Farley Croes,  
Facundo Franken, Rodrigo Peraza y Ann Angela.  
Cu presentation especial di DJ Adriano Nanof.  
Y un danki special na tur ayudante.

Lugar: Ateliers'89 • Dominicanessenstraat 34  
Oranjestad • Info: elfjevis@gmail.com  
www.ateliers89.com • t. 5654623 / 5885776

## SERVICIO Y COMPRA

**Santa Cruz BARBERSHOP**

Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM

T1.600-6673 • T2.592-1880

**Professional Tattoo**

**Pro Tattoo 2**

Santa Croes 36 - A  
Tel.: (297) 583 6602 - Cel.: (297) 593 3946

**Oscar Vidal**    **@PROTA2AUA**

**POWERLIFTING BODYBUILDING**

**WARRIORHOUSE**

**GYM**

Situa na  
Santa Cruz 266  
Tel: 566-4478

**HAIRCUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESSINS**

**FRESH CUTZ**

**BARBER SHOP**

**BY • MATATAN**

OPEN FROM:  
MONDAY - SATURDAY  
8:00 AM - 8:00 PM  
OPEN ON SUNDAY  
FROM 10:00 AM

SANTA CRUZ 102 - LOCAL 1  
585-0121    747-0121

PHOTOGRAPHY BY PHOTOGRAFIA ARUBA

LOCATED RIGHT AFTER KACO IN THE CITY CENTER

**TA HUUR**

**HOME SWEET HOME REAL  
ESTATE VBA**

TA HUUR:  
UN APARTAMENTO  
DI 1 KAMBER  
PA 1 PERSONA  
COMPANASHI,  
ALF 750,=  
MAS 1 LUNA DI  
DEPOSITO ,  
NO MUEBLA  
EXCLUSIVO, JAMA:  
ASHNA, **592.9966**

**TA BUSCA**

Pa cumpra  
cas, e por ta  
den mal  
estado.  
yama na  
**5946797**

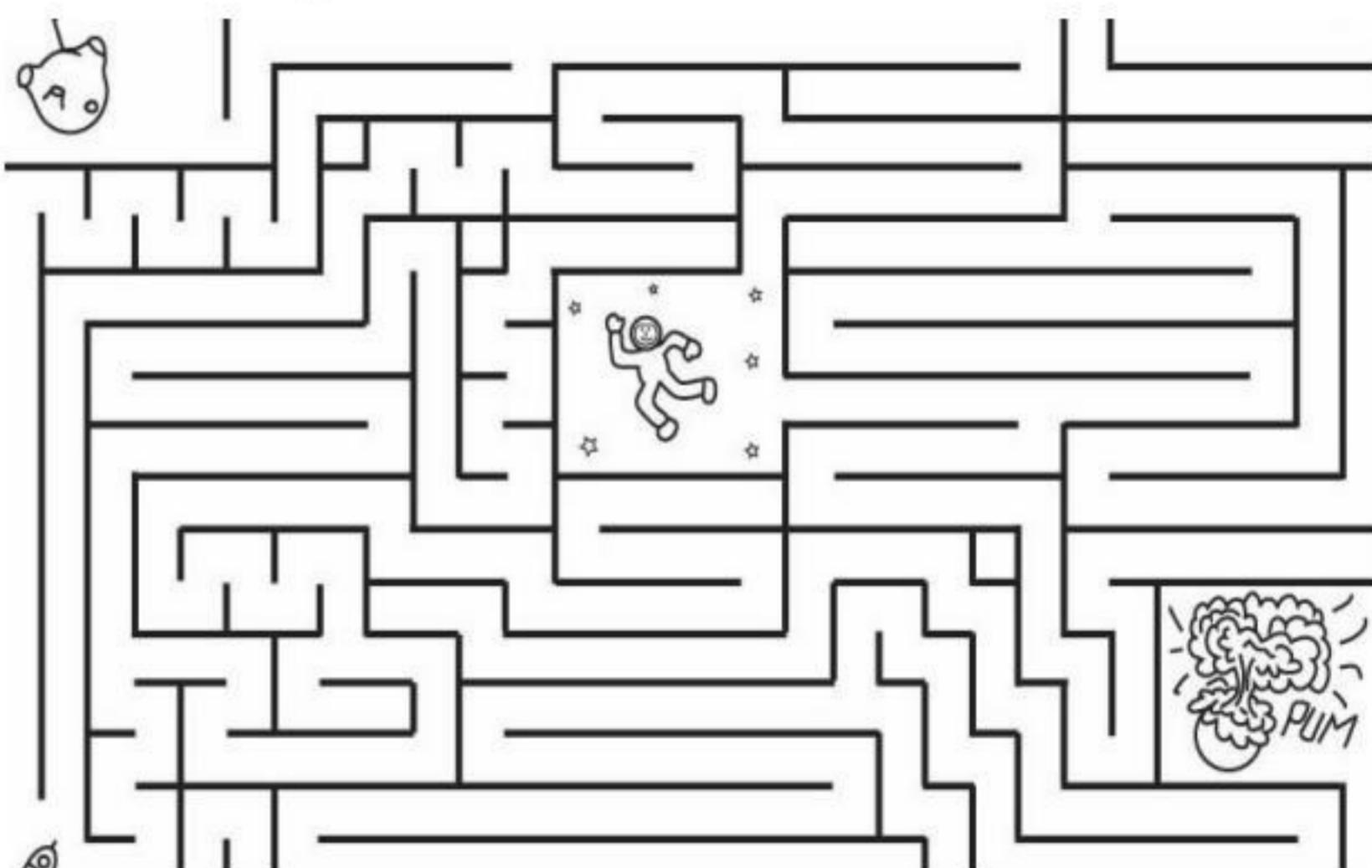
**Sudoku**

5	3			7				
6				1	9	5		
	9	8						6
8					6			3
4				8	3			1
7				2				6
	6						2	8
				4	1	9		5
				8			7	9

**Boso ta desea di huur of  
bende boso cas.**

Yama na **5946797** y  
nos lo yuda boso nan.

Nos ta situa na Sta Cruz , Aruba

**LABERINTO****TA BENDE**

Nissan Platina  
2005 std  
pa 2000,- fl  
gekuur  
te 2020  
tel: **5847065**

**AIRCO**

**"Special"**  
pa service di airco pa  
solamente Alf.85,=  
yama nos awe mes,  
servicio liher y  
garantiza cu  
techniconan  
certifica.  
Yama:  
**740-7158**  
**5653232**

**CONSTRUCTION**

Ta hasi trabow  
di coriente, Verf ,  
Welder , Metsla ,  
Carpinte  
Drecha dak ,  
Plumbing,  
haci cura limpi y  
corta mata  
Yama: **5608568**  
**7423717**

**TA BENDE**

**Edificio comercial  
situa na Sta Cruz,  
conoci como  
Rowigini's y su  
complex  
di apartment.**



# Resultado di Number

**LOTTO MERDIA  
26 DI JUNI**



Sorteo # 2250

3135  
0905  
8757



Sorteo # 2250

5627



Sorteo # 306

5145



Sorteo # 2250

4211

Scorpio

## TA BUSCA

### Security Guard

masculine, edad entre 25-45 aña  
MAVO diploma o enseñansa equivalente.

Mester por papia y scirbi pap/ hul/ ing y spaño

Info yama oficina entre 8am cu 4 pm

**TEL 588-3677**

## DIARIO

**26 DI JUNI**

- 1. 3767  
2. 9872  
3. 7570**

### SUPER 4

**1593**

## CURACAO

**26 DI JUNI**

- 1. 7208  
2. 5008  
3. 7890**

## Flamingo

**26 DI JUNI.**

- 1. 4025  
2. 1940  
3. 6924**

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

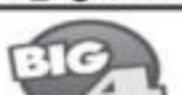
Pa kualquier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

**LOTTO ANOCHI  
26 DI JUNI**



Sorteo # 2125

**4116  
5373  
4966**



Sorteo # 2125

**6903**



Sorteo # 181

**5145**



Sorteo # 2125

**4211**

**SCORPIO**

## TA HUUR

Apartamento na Seroe Colorado. 2 kamber cu airco / banjo / cushina sala comedor. Interesadonan por jama  
**5698007**



**JUNI 26**

**08 10 12 16 28**



**JUNI 23**

**05 06 09 10 27 33 B**



**JUNI 26**

**07 17 22 24 11**



**JUNI 26**

**07 17 22 24 11**

## SERVICIO SEPTIC

**Servicio di Septic Tank - Chica Pos**

### Yos Septic Tank

Tel: 566-6144 / 748-2689

Yos ta yega mesora y sigur!



## TA BENDE

Pa mata nan fuerte y berde  
Gordura di bon calidad Afl 8,00 pa saco randi.  
Nos ta deliver riba 10 saco

**Pa mas info yama  
592-6209**

## TA HUUR

Cas na Pos Chiquito 4 kamber/baño cura sera cu hopi lugar pa parkeer. Bon pa oficina of residencia. Serka di caminda Afl 2500,00 pa luna

**Pa mas info yama  
733-1201**

## VERF DAK

Painting Welder Roofing Carpentry All in one bon prijs

**pa mas info  
yama  
6309246**

## TA BUSCA

### Security guard

Part Time, masculino, edad entre 25-45 aña. Mester tin Mayo diploma o enseñansa equivalente. Mester por papia y scirbi papiamento, hulandes, ingles y spaño.

Mester por tin propio transporte. Interesadonan por yama oficina entre 08.00-16.00 pa un cita.  
**Tel. 5883677**

## JAZZ

### JAZZ Piano School

21 Buki tur informashon pa bira Jazz Piano Player pa afl 460,00.

Tin cupo pa piano les. Pa INFO yama 5608629

"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. Salmo 23:1,2,3.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, wela y ruman stima:

### Theresita Boekhoudt-Rasmijn

Mihor conoci como "Mama"  
\* 12-01-1934 † 22-06-2018

Esposo:  
†Dominico (Nico) Boekhoudt  
Yiunan:  
Alicia y Lino Robert  
Magriet y Jani Dirksz  
Roberto Boekhoudt  
Milo Boekhoudt y Mariana Angela  
Ricardo Boekhoudt y Ingrid Carrasquero  
Freddy y Lisandra Boekhoudt  
†Gabriel Boekhoudt  
Efigenia Boekhoudt  
Angeline Boekhoudt  
Soraida Boekhoudt y Eric Pardo

Manera Yiunan:  
Mirto y Beryl Navas  
Milene Maduro  
Gino Franken

Cuña:  
Sra. Viuda Celestina Boekhoudt

Nieto- y Nietanan: Mila, Ranushka, Raisa, Melissa, Ryan, Kimberlee, Kervin, Rilene, Jacqueline, Joshua, Meldrick, Anjelien, Yabib, Aaron, Edsel, Edson, Stephen, Stephany

Manera Nieto: Regnier Vrieswijk, Giovanni de Windt, Francis Arends  
Su bisanieto- y bisanietanan

Rumannan: Lima, Ethel, Miriam, Glenny, Dennis, Mayra Yarzagaray y Famia.

Ta invita primo- y primanan, comer y compernan, ihanan, subrino y sobrinanan, bisiña y demas famia Boekhoudt, Rasmijn, Yarzagaray, Robert, Dirksz, Blanco, Charles, Dijkhoff, Franken, Navas, Croes, Wouters, Geerman, Angela, Carasquero, Pardo, Dabian, Paskel, Kelly, Feliciana, de Mey.

Acto di entiero lo tuma lugar Diarazon 27 di JUNI 2018 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Santa Maria Sta Cruz.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 26 di juni 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



### TA BRENDE

**UN AUTO  
1990 Toyota  
Corola blanco  
Standard full  
overhaul  
bateria nobo  
Afi 800,00  
Cell:741-0123  
(Ta core pone bo  
number  
y bai cune)**

### TA BUSCA

**Pa cumpra  
un Cabai  
mансо  
Tel: 7412419**

### TA BUSCA

#### Phelo special N.S

ta busca pa drenta den servicio immediatamente pa differente hotel's.

Persona local of hende documenta (edad 18 pa 50 anja)

- House keepink ( room attendant)
- Hende homber pa traha den laundry pero differente shift (Rotate)
- Cashier

Preferibel pasa personal na e add:  
L.G Smith Boulevard 116 Local D-12

**Tel: 588-9762**

Horario :

Dialuna pa Diavierna 8or te 4pm non stop

### TA BRENDE

**Store display table**

**For sale!**

**700,- florin**

**Si bo ta interesa  
pa cumpra, por yama na**

**748- 8280**



# PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIARANSON 27 DI JUNI 2018

COMPILA:

DIAMARS 26 DI JUNI 2018 17:00 (21:00 UTC)  
TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS  
PA UN AWACERO PASAJERO

DEN MARDUGA I DIARANSON: PARCIALMENTE  
NUBLA CU CHENS PA LOCALMENTE

UN AWACERO DI DURASHON CORTICU  
TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 07:08 PM Y LO SALI  
MAYAN MAINTA 06:17 AM.  
BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI  
GENERALMENTE DIRECCION OOST;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

DEN DIA FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA, HUMEDAD DISPONIBLE DEN  
ATMOSFERA REGIONAL LO

PONE CU TEMPORALMENTE LO BAI TIN UN SHEL  
HOPI NUBIA FOR DI CUAL

LOCALMENTE POR CAI UN AWACERO. MAS ALEU  
POR BISA CU STOF FINI DEN

AIRE LO REDUSI VISIBILIDAD DEN E PROXIMO  
DIANAN.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST  
CU HALTURA DI 5 TE LOCALMENTE 8

PIA; E OLANAN DI MAS HALTO LO TA NA COSTANAN  
OOST, NOORDOOST TE NOORDWEST

DI E ISLA. TA SUPLICA OPERADORNAN DI BOTO  
CHIKITO PA TENE ESAKI NA CUENTA.  
FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN  
TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE: NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 TE  
2 MM; LOCALMENTE POR TA MAS  
REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN

ULTIMO 24 ORA:  
AIRPORT MAX 32 / MIN 26 / 2.8  
PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI  
SIMAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA  
TE BASTA FUERTE;

DEN DIA FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 33/27

E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA  
DIARANSON 27 DI JUNI 2018 17:00 (21:00 UTC)

# 4 sale

Ta garantiza durashon di motor, transmision por scan e vehicle prome cumpre.

**4 sale**

**Call today for a road test. 569 4343**



All vehicles are in super good condition  
prices start at 2500 aruban fl, financing  
could be possible for you

**"Descuento special di 1000 fl riba tur auto . "**



## INDUSTRIAL PRODUCTS

**Tel. 569 4343**



Includes:  

- 2800 Watt Electric Demolition Jack Hammer
- 16" Bull Point Chisel
- 16" Flat Chisel
- Protective Gloves
- Protective Goggles
- Protective Mask
- Oil Bottle
- 3 x Hex Keys
- Wrench
- Storage Case With Wheels

### Key Features

2800 watt electric jack hammer  
delivers 1800 impacts per minute at 55  
ft/lbs which can break up the hardest  
of surfaces Speed: 1800 Impacts Per  
Minute, Motor Power: 2800 Watts 360°  
Swivel Foregrip Handle For Maximum  
Control Perfect for Demolition,  
Trenching, Chipping, Breaking Holes  
In Concrete, Block, Brick, Tile Stucco,  
Housing Foundation Removal,  
Concrete Slab, Oil Chimney And Much  
More! Heavy Duty Carrying Case With  
Handle



# Sunset Grille a presenta un anochi ameno cu biñanan Castello Banfi



E brigada culinario di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino bao guia di chef ehecutivo Matt Boland a presenta un delicioso 4-course dinner na Sunset Grille e fin di siman cu a pasa, combina cuidadosamente cu e biñanan di Castello Banfi. Castello Banfi, cu ta un negoshi di famia, ta dedica na e buskeda di excelencia a traves di haci estudio y mehoracion continuo, asina e invitado special Rodolfo Maralli cu ta Director of Sales & Marketing a splica, kende cu conhumentante cu e Export Director di Banfi pa Caribe Raymond Rivera, un specialista certifica den biña, a gaba e cuminda y tambe comenta tocante e biñanan produci den e

territorio di Montalcino y mas leu, incluyendo Strevi y Piamonte.

E cena a cuminsa cu un "home-cured" dilled salmon delicado, cu caviar y crème fraiche, sirbi cu un Banfi Brut spumante, y despues a sigui cu un Caribbean Roasted Pumpkin soup, un crema di promenton cora cu scallop lora den bacon poni mei mei. E sopi sabroso aki a wordo combina cu Banfi Fontanelle Chardonnay, cu tin un sabor fresco y di fruta.

E plato principal, un bon pida Rack of Lamb Persillade, cu walnoot, parsley y Gorgonzola, den un saus di Cabernet cu Pommes Dauphinoise, a combina bon cu e Banfi Brunello di Montalcino. E biña a wordo eligi como e Best in Class Italian na e Winemaker Challenge, pa varios aña sigui.

Pa e gran final, un Caribbean Trifle unico cu tabatin capanan di aros preto dushi, mango y coco, a wordo combina cu un glas di e elegante Rosa Regale, un biña spumante cora.

Romar Trading, distribuidor na Aruba di e biñanan Banfi a organisa e anochi aki hunto cu



e artista di biña, Clive Faustin, cu a traha hunto cu chef Matt Boland pa crea e menu.

Faustin a informa cu Castello Banfi ta e prome bodega na mundo pa wordo reconoci internacionalmente pa su responsabilidadnan ambiental, etico y social excepcional, y tambe pa ta un lider internacional den satisfaccion di cliente.

E Wine Pairing Dinner a brinda un anochi maraviyoso, hibando e invitadonan riba un biae placentero di e biñanan mas famoso di Castello Banfi, combina cu un 4-course dinner festivo y a wordo presenta pa expertonan.



E comunidad di amantenandi gastronomia na Aruba tabata satisfecho di por a bishita Sunset Grille atrobe y reconecta cu e excelente tradicion culinario.

## Oracion di Dia

### Rumannan un feliz dia colma cu gracianan na abundancia.

Awe e Evangelio ta siña nos e regla di oro cu ta: trata otro hende mescos cu bo kier pa nan trata bo. Hesus ta pidi nos pa nos debolbe bondad cu maldad. Esey hopi biah ta costa nos pasobra nos tin cu pasa pa e porta smal. Un porta cu ta hopi dificil pasobra nos tin cu laga hopi cosnan cai, haci hopi sacrificio pero e ta e unico porta cu ta biba nos na salbacion. E porta hancho ta e porta di

maldad cu hopi tentacion cu ta biba na perdicion. Mateo 7,6.12-14

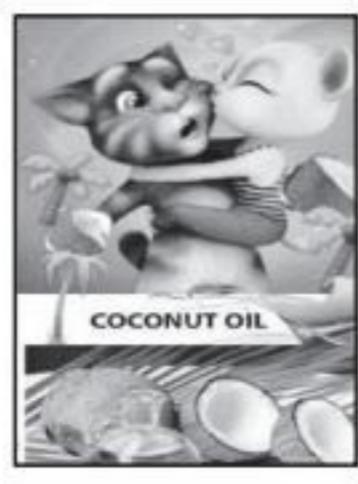
Oracion: Hesus Abo ta e porta cu ta siña nos pa drenta pa e porta smal unda nos tin cu carga nos cruz haciendo bon sin importa na ken. Yuda nos mantene Bo regla di oro pa asina nos por trata tur nos prohimo bon pa na final nos por haya salbacion pa medio di Cristo nos Señor. Amen.



**We love Aruba®**



"awa di coco ta bon pa prostaat"



Coconut oil ta bon pa kita mancha y tuma un cuchara pa dia.



Aloe Vera extracto ta bon pa combati cancer pa e

Tur e remedinan aki ta remedinan di tera, traha na Aruba mes.  
Y esaki nan ta Productonan di We love Aruba.

**Tel/Cel 568-4160 pa pedido y delivery**



# Argentina 2-1 Nigeria: Rojo ta hiba Messi octavonan di final

Argentina a drenta den e ultimo suspiro den e octavonan di final di e Copa di Mundo, danki na un gol di Marcos Rojo cu a sirbi pa derota Nigeria (2-1). E triunfo di Croacia contra Islandia, tambe 2-1, a haci e resto.

E sensacion, di partida, tabata radicalmente opuesto pa Argentina cu respecto na e anterior dos encuentronan. Sampaoli a cambia su plan di wega, uzando un 4-3-3 asimetric, unda cu Leo Messi a ranca for di e perfil drechi pero cu un total libertad pa bay den e zonanan interior y arma e wega. E crack di Barcelona a drenta den un encuentro hopi mihi, probablemente danki na e titularidad di Ever Banega, kende a hunga como interior izquierdo den e sistema nobo.

E hungado di Sevilla a hunga un bon prome tempo. Semper den contacto cu e bala, hayendo su espacio, a hiba e defensa di Nigeria na busca e bala riba su recepcionnan y esey a hiba Messi, kende tabata ranca for di e otro perfil, na ricibi cu mas espacio cu nunca den e Mundial aki. E 0-1, hasta, a yega di un gran conexion entre ambos, cu un excelente pase di Banega, na espacio y control y definicion di drecho absolutamente soberbio di Leo Messi.

Cu e paso di e minuutnan, Argentina a perde un poco e control di e encuentro: Mascherano a perde balonnan excesivo y Di maria a verticalisa demasiado, asina cu e



Albicelester a perde e bala den varios ocasion. Messi tabata casi calma e animonan di forma definitivo, pero su gran lansamento di falta a dal den palo, bayendo den e choke na e entretiempo cu bentaha minimo pa e muchanan di Sampaoli.

Den e comienzo di e di dos tempo, Argentina a sufri un bofta tremendo. Cakir a dicidi señala un penalty di Mascherano na Balogun pa un hugada unda cu den e VAR no a drenta, transforma pa Moses cu gran calma. E hungado di Chelsea a wanta cu Armani a vence pa manda e bala di un otro banda.

For di e momento ey

nos a mira un Argentina basta desencaha, cu ta berdad cu e entrada di Pavon, a mustra algo mas di profundidad, pero den liñanan general bastante inconecta y partido. Hasta, Nigeria a sali den contra cu relativo frecuencia y a bay generando algun ocasion, manera un bon disparo di Ndidi cu a marcha ligeramente halto den e minuut 72, Ighalo tabata tin un clarisimo den e minuut 75, cu a marcha ligeramente pafo.

Higuain casi a anota, pero su remate, tras di un gran bala den e area, a marcha pa halto.

Den minuut 82, e propio Ighalo tabata tin un gran ocasion, pero Armani a

salb'e, y poco despues Etebo, den un gran ejecucion di falta directo, tambe tabata a punto di anota. Nigeria a faya hopim pero no Argentina den e momento decisivo. Marcos Rojo a aparece den e area pa remata un

centro lateral di Mercado cu e pia drechi y pone 2-1 definitivo den minuut 86, cu a duna pase na e seleccion Albiceleste - cual lo bay topa cu Francia - den e tempo extra.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualquier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**